


Цифровая видеокамера

HANDYCAM

Руководство по эксплуатации

DCR-HC17E/HC19E/ HC21E/HC22E

Подготовка к эксплуатации 8

 **Запись/воспроизведение** 18

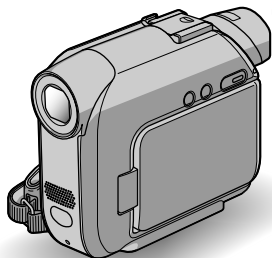
Использование меню 32

Перезапись/Монтаж 48

Использование компьютера 54

Поиск и устранение неисправностей 66

Дополнительная информация 82



Прочтите перед началом работы

Перед эксплуатацией аппарата внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейших справок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание пожара или поражения электрическим током не допускайте попадания аппарата под дождь или во влажные места.



Дата изготовления фотоаппарата

Такой же номер, как и серийный номер фотоаппарата, указан на этикетке со штрих-кодом картонной коробки изделия. Вы можете узнать дату изготовления фотоаппарата, взглянув на обозначение “P/D:”, знаки указанные на этикетке со штрих-кодом картонной коробки.

P/D: XX XXXX
1 2

1. Месяц изготовления
 2. Год изготовления
- A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6,
H-7, I-8, J-9

ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ В ЕВРОПЕ

ВНИМАНИЕ

Электромагнитные поля на определенных частотах могут влиять на изображение и звук, воспроизводимые данной видеокамерой.

Данное изделие прошло испытания и соответствует ограничениям, установленным в Директиве EMC в отношении соединительных кабелей, длина которых не превышает 3 метров.

Уведомление

Если статическое электричество или электромагнитные силы приводят к сбою в передаче данных, перезапустите приложение или отключите и снова подключите коммуникационный кабель (USB и т.д.).



Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.


Вспомогательные принадлежности: пульт дистанционного управления (DCR-HC19E/HC21E/HC22E)

Примечания по эксплуатации

К настоящей видеокамере прилагается два руководства по эксплуатации.

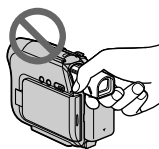
- “Руководство по эксплуатации” (данное руководство)
- “Руководство по началу работы” для использования приложений (на прилагаемом диске CD-ROM)

Типы носителей, которые можно использовать в видеокамере

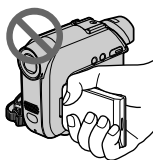
Кассета mini DV со значком  (видеокамера несовместима с кассетами mini DV с функцией Cassette Memory) (стр. 83).

Использование видеокамеры

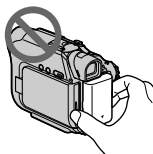
- Не держите камеру за указанные ниже детали.



Видоискатель



Панель ЖКД



Батарейный блок

- Прежде чем подключить видеокамеру к другому устройству с помощью кабелей USB или i.LINK, убедитесь, что штекер вставляется правильной стороной. Если с силой вставить штекер неправильной стороной, можно повредить контакты. Также это может привести к неисправности видеокамеры.

Примечания относительно пунктов меню, панели ЖКД, видоискателя и объектива

- Пункт меню, выделенный серым цветом, недоступен при текущих настройках записи или воспроизведения.
- Экран ЖКД и видоискатель изготовлены с использованием высокоточной технологии, благодаря которой эффективно используются более 99,99% точек. Однако на экране ЖКД и в видоискателе могут постоянно отображаться маленькие черные или яркие цветные точки (белые, красные, синие или зеленые). Появление этих точек является нормальным следствием производственного процесса и никоим образом не влияет на качество записи.
- Воздействие прямого солнечного света на экран ЖКД, видоискатель и объектив в течение длительного времени может привести к их неисправности.
- Не наводите видеокамеру на солнце. Это может привести к неисправности видеокамеры. Выполняйте съемку солнца только в условиях низкой освещенности, например на закате.

Запись

- Прежде чем начать запись, проверьте работу функции записи и убедитесь, что изображение и звук записываются нормально.
- Содержимое записанного материала нельзя восстановить, если запись или воспроизведение невозможны по причине неисправности видеокамеры, носителя и т.д.

Продолжение →

- В разных странах/регионах используются разные системы цветного телевидения. Для просмотра Ваших записей на экране телевизора необходимо использовать телевизор системы PAL.
- Телевизионные программы, кинофильмы, видеокассеты и другие материалы могут быть защищены авторскими правами. Несанкционированная запись таких материалов может противоречить законам об авторском праве.

Данное руководство

- Изображения экрана ЖКД и видеоискателя, приведенные в данном руководстве, получены с помощью цифровой фотокамеры, поэтому они могут внешне отличаться от реальных аналогов.
- Экранные дисплеи с сообщениями на языке той или иной страны используются для иллюстрации рабочего процесса. Если это необходимо, перед использованием видеокамеры измените язык сообщений на экране (стр. 46).
- Рисунки, используемые в данном руководстве, выполнены на основе модели DCR-NC22E.

Об объективе Carl Zeiss

Видеокамера оборудована объективом Carl Zeiss, разработанным совместно компанией Carl Zeiss (Германия) и Sony Corporation, что обеспечивает высочайшее качество изображения. Он основан на системе измерения МТФ* для видеокамер и обеспечивает уровень качества, привычный для объективов Carl Zeiss.

* МТФ является сокращением от Modulation Transfer Function (функция передачи модуляции). Числовое значение указывает, какое количество света от объекта попадает на объектив.

Содержание

Подготовка к эксплуатации

Шаг 1: Проверка прилагаемых деталей.....	8
Шаг 2: Зарядка батарейного блока.....	9
Шаг 3: Включение питания и удерживание видеокамеры	13
Шаг 4: Регулировка панели ЖКД и видеоскателя.....	14
Шаг 5: Использование сенсорной панели.....	15
Изменение настроек языка	15
Проверка экранных индикаторов (УПРАВЛЕНИЕ ОТОБРАЖЕНИЕМ)	15
Шаг 6: Установка даты и времени.....	16
Шаг 7: Установка кассеты	17











Запись/воспроизведение

Простая запись/воспроизведение (Easy Handycam)	18
Запись.....	20
Воспроизведение	21
Функции, используемые для записи/воспроизведения и т.д.	22
Запись	
Использование трансфокации	
Съемка в темноте (NightShot plus)	
Регулировка экспозиции объектов с подсветкой	
Фокусировка на объекте съемки, смещенном относительно центра (SPOT FOCUS)	
Фиксация экспозиции для выбранного предмета (Универсальный точечный фотоэкспонометр)	
Запись в зеркальном режиме	
Использование штатива	
Воспроизведение	
Воспроизведение изображений с добавлением специальных эффектов	
Запись/воспроизведение	
Проверка оставшегося времени работы батарейного блока (Информация о состоянии батарейного блока)	
Отключение звукового сигнала подтверждения операции	
Возврат установок к значениям по умолчанию	
Названия и функции других компонентов	
Индикаторы, отображаемые во время записи/воспроизведения	24

Поиск начальной точки	26
Поиск последнего эпизода самой последней записи (END SEARCH)	26
Ручной поиск (EDIT SEARCH)	26
Просмотр последних записанных эпизодов (Просмотр записи)	26
Пульт дистанционного управления (DCR-HC19E/HC21E/HC22E)	27
Быстрый поиск нужного эпизода (Память нулевой отметки)	28
Поиск эпизода по дате записи (Поиск даты)	28
Поиск неподвижного изображения (Поиск фото)	29
Воспроизведение неподвижных изображений в непрерывной последовательности (Фотосканирование)	29
Воспроизведение изображения на экране ТВ	30

Использование меню

<i>Использование элементов меню</i>	32
Кнопки управления	33
Элементы меню	38
 Меню РУЧН УСТАН	40
- ПРОГР АЭ/ЭФФ.ИЗОБР. и т.д.	
 Меню УСТ КАМЕРЫ	42
- ЦИФ.ТРАНСФ/ВЫБ Ш/ФОРМ/STEADYSHOT, и т.п.	
 Меню УСТ ПРОИГР/  УСТ В/МАГН	43
- ЗВУК HiFi/МИКШ.ЗВУКА	
 Меню УСТ ЖКД/ВИ	44
- ПОДСВ. ЖКД/ЦВЕТ ЖКД/ПОДСВ В/И и т.п.	
 Меню УСТ КАССЕТ	45
- РЕЖ.ЗАП/АУДИОРЕЖИМ/ОСТАЛОСЬ	
 Меню МЕНЮ УСТАН	46
- УСТАН ЧАСОВ/ПОТОК USB/LANGUAGE и т.д.	
 Меню ДРУГИЕ	47
- МЕСТ.ВРЕМЯ/ЗВ. СИГНАЛ и т.д.	

Перезапись/Монтаж

Подключение к видеомагнитофону или телевизору	48
Перезапись на другие записывающие устройства	49
Запись изображений с видеомагнитофона (DCR-HC21E/HC22E)	50
Перезапись звука на записанную кассету	51
Разъемы для подключения внешних устройств	53

Использование компьютера

Прежде чем ознакомиться с “Руководством по началу работы” (First Step Guide) видеокамеры	54
Установка на компьютере программного обеспечения и “Руководства по началу работы”	57
Отображение “Руководства по началу работы”	61
Создание диска DVD (Прямой доступ для “Click to DVD”)	63

Поиск и устранение неисправностей

Поиск и устранение неисправностей	66
Предупреждающие индикаторы и сообщения	79

Дополнительная информация

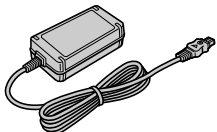
Использование видеокамеры за границей	82
Используемые кассеты	83
О батарейном блоке “InfoLITHIUM”	84
О стандарте i.LINK	86
Уход за аппаратом и меры предосторожности	87
Использование ремня для захвата в качестве ремешка на запястье	92
Прикрепление плечевого ремня (DCR-HC19E/HC21E/HC22E)	92
Спецификации	93
Алфавитный указатель	95

Шаг 1: Проверка прилагаемых деталей

Убедитесь, что в комплект поставки видеокамеры входят следующие принадлежности.

Цифра в круглых скобках обозначает количество поставляемых деталей.

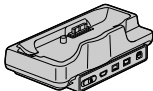
Адаптер переменного тока (1) (стр. 9)



Провод питания (1) (стр. 9)



Handycam Station (1) (стр. 9)
(DCR-HC22E)



Беспроводной пульт дистанционного управления (1) (стр. 27)
(DCR-HC19E/HC21E/HC22E)



Литиевая батарейка типа “таблетка” уже установлена.

Соединительный кабель A/V (1)
(стр. 30, 48)

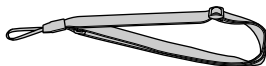


Кабель USB (1) (стр. 54)
(DCR-HC19E/HC21E/HC22E)

- Кабель USB не прилагается к модели DCR-HC17E. При необходимости приобретите кабель USB 2.0 (типа A - B-mini.). Рекомендуется приобретение кабеля Sony.



Плечевой ремень (1) (стр. 92)
(DCR-HC19E/HC21E/HC22E)



Аккумуляторный блок NP-FP30 (1)
(стр. 9, 84)

Диск CD-ROM “Picture Package Ver.1.5”
(1) (стр. 54)

21-штырьковый адаптер (1) (стр. 31)
(DCR-HC22E)

Только для моделей со знаком **CE** на нижней стороне.

Крышка держателя (1)

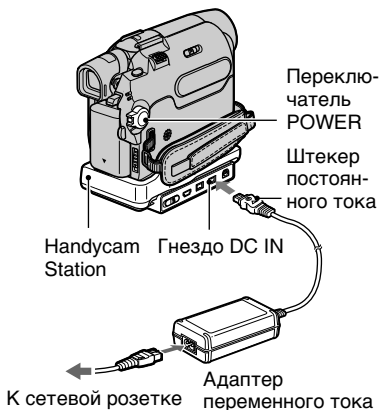
Прикреплена к видеокамере.

Руководство по эксплуатации (данное руководство) (1)

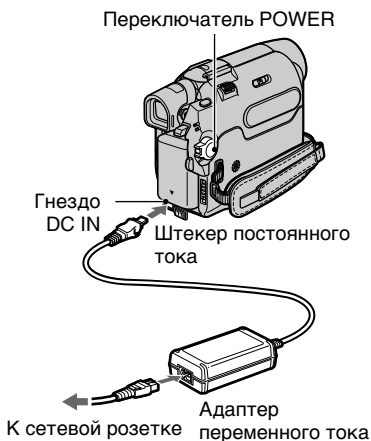
Шаг 2: Зарядка батарейного блока

Чтобы зарядить батарейный блок “InfoLITHIUM” (серии P) (стр. 84), подключите его к видеокамере.

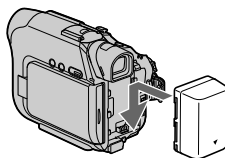
Для DCR-HC22E:



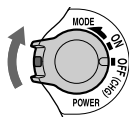
Для DCR-HC17E/HC19E/HC21E:



1 Присоедините батарейный блок, сдвинув его в направлении стрелки до щелчка.

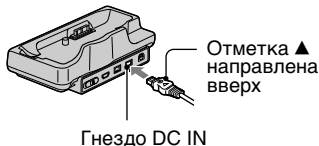


2 Переместите переключатель POWER в положение OFF (CHG). (установка по умолчанию).

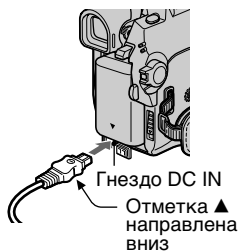


3 Подсоедините адаптер переменного тока к гнезду DC IN на устройстве Handycam Station для модели DCR-HC22E или на видеокамере для моделей DCR-HC17E/HC19E/HC21E.

Для DCR-HC22E:



Для DCR-HC17E/HC19E/HC21E:

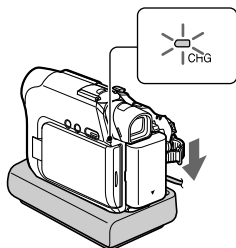


Продолжение →

4 Для DCR-HC22E:

Подсоедините провод питания к адаптеру переменного тока и сетевой розетке. Вставьте видеокамеру в устройство Handycam Station надежно, до упора.

Индикатор CHG (зарядка)

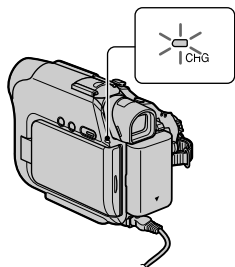


Загорится индикатор CHG (зарядка), и начнется зарядка.

- Вставив видеокамеру в Handycam Station, закройте крышку гнезда DC IN.

Для DCR-HC17E/HC19E/HC21E:
Подсоедините провод питания к адаптеру переменного тока и сетевой розетке.

Индикатор CHG (зарядка)



Загорится индикатор CHG (зарядка), и начнется зарядка.

5 Индикатор CHG (зарядка)

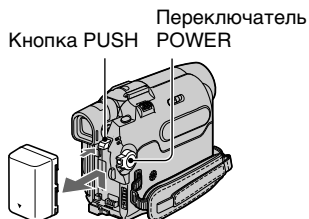
гаснет, когда батарея полностью заряжена. Отсоедините адаптер переменного тока от гнезда DC IN.

Для DCR-HC22E:

Отсоедините адаптер переменного тока от гнезда DC IN, придерживая как Handycam Station, так и штекер постоянного тока.

Удаление батарейного блока

Выключите питание, затем нажмите кнопку PUSH и извлеките батарейный блок.



Хранение батарейного блока

Если предполагается хранение батареи в течение долгого срока, полностью разрядите ее (стр. 85).

Для DCR-HC22E:

Зарядка батарейного блока только с помощью адаптера переменного тока

Выключите питание, затем подсоедините адаптер переменного тока к гнезду DC IN на видеокамере.

- На рисунке показана работа видеокамеры, подключенной к источнику питания, такому как сетевая розетка.

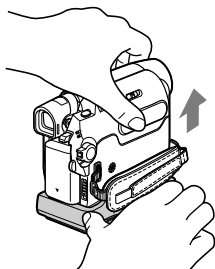
В этом случае батарейный блок не разрядится.



Для DCR-NC22E:

Извлечение видеокамеры из устройства Handycam Station

Выключите питание, затем извлеките видеокамеру из устройства Handycam Station, придерживая как видеокамеру, так и Handycam Station.



Для DCR-NC17E/NC19E/NC21E: Использование внешнего источника питания

С видеокамерой можно работать, используя питание от сетевой розетки; при этом выполняются те же подключения, что и при зарядке батарейного блока. В этом случае батарейный блок не разрядится.

Время зарядки

Приблизительное время полной зарядки абсолютно разряженного батарейного блока (в минутах).

Батарейный блок	Время зарядки
NP-FP30 (прилагается)	115
NP-FP50	125
NP-FP70	155
NP-FP90	220

Время записи

Приблизительное время при использовании полностью заряженного батарейного блока (в минутах).

Батарейный блок	Время непрерывной записи	Время обычной записи*
NP-FP30 (прилагается)	80 105	40 50
NP-FP50	115 150	55 75
NP-FP70	240 310	120 155
NP-FP90	435 550	215 275

- Все измерения времени проводились в следующих условиях:
Верхнее значение: Запись с помощью экрана ЖКД.
Нижнее значение: При записи с помощью видискателя, панель ЖКД закрыта.

* При записи с неоднократным пуском/остановкой записи, трансфокацией и включением/выключением питания.

Время воспроизведения

Приблизительное время при использовании полностью заряженного батарейного блока (в минутах).

Батарейный блок	Открытая панель ЖКД	Закрытая панель ЖКД
NP-FP30 (прилагается)	95	120
NP-FP50	135	170
NP-FP70	280	350
NP-FP90	500	620

Батарейный блок

- Прежде чем заменить батарейный блок, переместите переключатель POWER в положение OFF (CHG).
- Ниже перечислены случаи, когда индикатор CHG (зарядка) мигает во время зарядки или информация о состоянии батареи (стр. 23) отображается неправильно.
 - Батарейный блок подсоединен неправильно.
 - Батарейный блок поврежден.
 - Батарейный блок полностью разряжен (только для информации о состоянии батареи).
- Если адаптер переменного тока подключен к гнезду DC IN на видеокамере или устройстве Handycam Station, прилагаемом к модели DCR-NC22E, то питание не будет подаваться с батарейного блока даже в том случае, если провод электропитания отключен от стенной розетки.

Время зарядки/записи/воспроизведения

- При использовании видеокамеры в холодных условиях время записи и воспроизведения сокращается.
- Время записи и воспроизведения сокращается в зависимости от условий, в которых используется видеокамера.
- Значения времени для видеокамеры, измеренные при температуре 25°C. (рекомендуемая температура: 10-30°C).

Адаптер переменного тока

- Подключайте адаптер переменного тока в ближайшую сетевую розетку. Немедленно отключите адаптер переменного тока от розетки, если возникнет какая-либо неисправность в работе видеокамеры.
- Не включайте адаптер переменного тока, когда он находится в узком месте, например, между стеной и мебелью.
- Во избежание короткого замыкания не допускайте соприкосновения штекера постоянного тока адаптера переменного тока или контактов батарейного блока с металлическими предметами. Это может привести к неправильной работе видеокамеры.

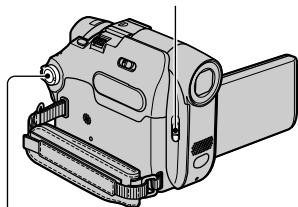
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если видеокамера подключена к настенной розетке с помощью сетевого адаптера, питание от сети переменного тока подается, даже когда камера отключена.

Шаг 3: Включение питания и удерживание видеокamеры

Для записи или воспроизведения перемещайте переключатель POWER, пока не загорится соответствующий индикатор. При первом использовании переключателя отобразится экран [УСТ. ЧАСОВ] (стр. 16).

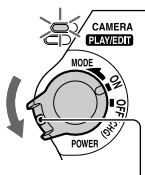
Переключатель LENS COVER



Переключатель POWER

1 Установите переключатель LENS COVER в положение OPEN.

2 Перемещайте переключатель POWER в направлении стрелки, пока не загорится соответствующий индикатор.



Если переключатель POWER установлен в положение OFF (CHG), переместите его вниз, удерживая нажатой зеленую кнопку.

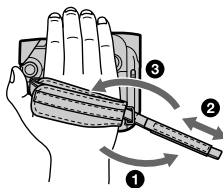
Загорающиеся индикаторы

CAMERA: запись на cassette.

PLAY/EDIT: воспроизведение или монтаж изображений.

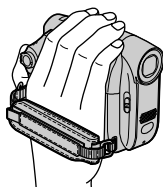
- При перемещении переключателя POWER в режим, при котором горит индикатор CAMERA, на экране ЖКД в течение 5 секунд отображается текущая дата и время.

3 Наденьте на запястье ремень для захвата.



Длину ремня для захвата можно увеличивать и уменьшать.

4 Держите видеокamеру, как показано ниже.



Для отключения питания

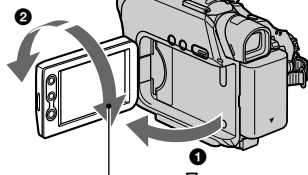
- 1 Переместите переключатель POWER (Питание) в положение OFF (Откл.) (CHG).
 - 2 Установите переключатель LENS COVER (Крышка объектива) в положение CLOSE (Закреть).
- Заводскими установками предусмотрено автоматическое выключение питания, если видеокamera не используется в течение примерно 5 минут, что позволяет экономить энергию батареек. ([АВТЗТВ ВЫК], стр. 47)

Шаг 4: Регулировка панели ЖКД и видоискателя

Панель ЖКД


Откройте панель ЖКД, установив ее под углом 90 градусов к видеокамере (1), а затем поверните панель на нужный угол для записи или воспроизведения (2).

180 градусов
(макс.)



90 градусов (макс.)

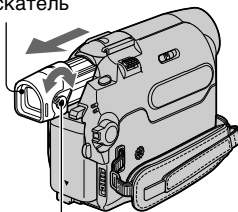
Под углом
90 градусов
к видеокамере

- Не нажимайте случайно кнопки на панели ЖКД при ее открытии или регулировке.
- Если повернуть панель ЖКД на 180 градусов к объективу, то можно закрыть панель ЖКД экраном ЖКД наружу. Такой вариант подходит для режима воспроизведения. Если переключатель POWER (Питание) установлен в положение CAMERA (Камера), на панели ЖКД появится  OFF.
- Если повернуть панель ЖКД на 180 градусов к объективу, то появится изображение в видоискателе.
- См. [ЯРК. ЖКД] (стр. 36.)

Видоискатель


Для экономии заряда батареи можно просматривать изображения с помощью видоискателя, если панель ЖКД закрыта.

Видоискатель



Рычаг регулировки объектива
видоискателя

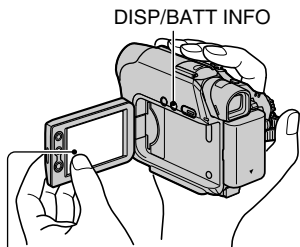
Перемещайте его, чтобы изображение стало четким.

- Чтобы отрегулировать яркость подсветки видоискателя, выберите  [УСТ ЖКД/ВИ] - [ПОДСВ. ЖКД] (стр. 44).

Шаг 5: Использование сенсорной панели

Записанные изображения можно воспроизводить (стр. 21), а также менять настройки (стр. 32) с помощью сенсорной панели.

Придерживайте рукой панель ЖКД с обратной стороны. Легким касанием нажимайте кнопки, отображаемые на экране.



Нажмите кнопку на экране ЖКД.

- При нажатии кнопок на панели ЖКД выполняйте указанные выше действия.
- Следите за тем, чтобы случайно не нажать кнопки на панели ЖКД при ее использовании.

Чтобы скрыть экранные индикаторы

Нажмите кнопку DISP/BATT INFO, чтобы включить или отключить экранные индикаторы (например, код времени).

Изменение настроек языка

Можно изменять экранные дисплеи так, чтобы сообщения отображались на выбранном языке. Выберите язык сообщений на экране в разделе [LANGUAGE] в [МЕНЮ УСТАН] (стр. 32, 46).

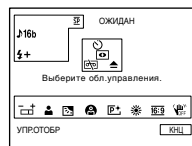
Проверка экранных индикаторов (УПРАВЛЕНИЕ ОТОБРАЖЕНИЕМ)

Значение любого индикатора, отображаемого на экране ЖКД, можно легко узнать.

1 Нажмите [FN].

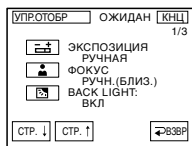


2 Нажмите [УПР.ОТОБР].



В зависимости от установок индикатор выглядит по-разному.

3 Нажмите в области индикатора, который требуется проверить.



На экране будут отображены значения индикаторов в этой области. Если не удастся найти индикатор, который требуется проверить, нажмите [СТР.↓]/[СТР.↑] для переключения. При нажатии [↶ВЗВР] на панели снова отобразится экран выбора области.

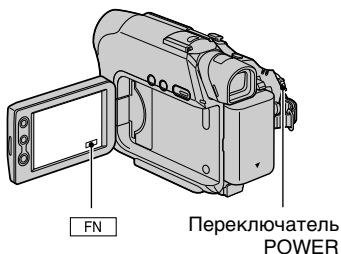
Завершение операции

Нажмите [КНЦ].

Шаг 6: Установка даты и времени

При первом использовании видеокмеры выполните установку даты и времени. Если дата и время не установлены, то при каждом включении видеокмеры будет появляться экран [УСТ. ЧАСОВ].

• Если видеокмера не использовалась **около 3 месяцев**, встроенная аккумуляторная батарейка разрядится, а установки даты и времени могут быть удалены из памяти. В этом случае зарядите аккумуляторную батарею, а затем снова установите дату и время (стр. 90).



При первой установке часов перейдите к пункту 4, пропустив предыдущие пункты.

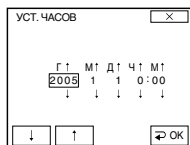
1 Нажмите **[FN] → [MENU]**.



2 Выберите **[МЕНЮ УСТАН]** с помощью **[↓] / [↑]**, затем нажмите **[ВЫПЛН.]**.

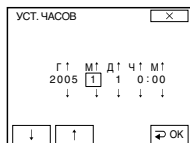


3 Выберите **[УСТ. ЧАСОВ]** с помощью **[↓] / [↑]**, затем нажмите **[ВЫПЛН.]**.



4 Установите для параметра **[Г]** (год) значение с помощью кнопок **[↓] / [↑]**, затем нажмите **[OK]**.

Можно установить любой год вплоть до 2079.



5 Установите **[М]** (месяц), **[Д]** (день), **[Ч]** (час) и **[М]** (минуты), затем нажмите **[OK]**.

Часы начнут работать.

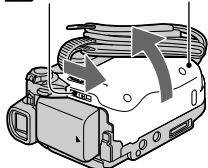
Шаг 7: Установка кассеты

Можно использовать только кассеты mini DV **Mini DV** (стр. 83).

- Время записи меняется в зависимости от параметра [РЕЖ.ЗАП.] (стр. 45).

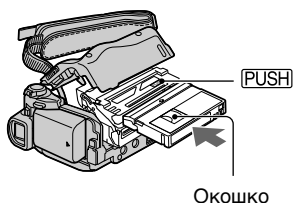
1 Передвиньте рычажок OPEN/EJECT и откройте крышку.

Рычажок OPEN/
EJECT ↙ Крышка



Кассетный отсек автоматически выдвинется и откроется.

2 Вставьте кассету так, чтобы сторона с окошком была направлена вверх, затем нажмите **PUSH**.



Слегка нажмите на центр задней стороны кассеты. Кассетный отсек самостоятельно задвинется обратно. Не вставляйте кассету в кассетный отсек с силой. Это может привести к неправильной работе видеокамеры.

3 Закройте крышку.

Извлечение кассеты

Выполните те же действия, что и при установке кассеты.



Простая запись/воспроизведение (Easy Handycam)

Функция Easy Handycam обеспечивает оптимальную настройку большинства настроек видеокамеры, что освобождает пользователя от выполнения полной настройки.

Поскольку становятся доступными только основные функции, а размер шрифта на экране увеличивается для облегчения просмотра, управлять камерой без труда могут даже начинающие пользователи.

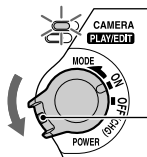
Перед началом работы выполните действия, указанные в пунктах 1 - 7 (стр. 8 - 17).



Откройте крышку объектива.

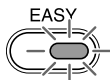
Простая запись

- 1** Перемещайте переключатель POWER **A** в направлении стрелки, пока не загорится индикатор CAMERA.



Если переключатель POWER **A** установлен в положение OFF (CHG), переместите его вниз, удерживая нажатой зеленую кнопку.

- 2** Нажмите кнопку EASY **B**.



Индикатор EASY загорится синим.

Запуск режима Easy Handycam.

Появится сообщение.

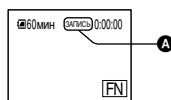
- 3** Начните запись.

Нажмите кнопку REC START/STOP **C** (или **D**).

В области **A** индикация [ОЖИДАН] изменится на индикацию [ЗАПИСЬ].

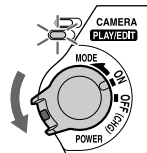
Для остановки записи нажмите кнопку **C** (или **D**) еще раз.

Запись изображения производится в режиме SP (стр. 45).



Простое воспроизведение

- 1** Перемещайте переключатель POWER [A] в направлении стрелки, пока не загорится индикатор PLAY/EDIT.



- 2** Нажмите кнопку EASY [B].



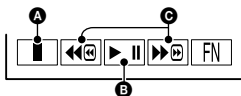
Индикатор EASY загорится синим.

Запуск режима Easy Handycam.

Появится сообщение.

- 3** Начните воспроизведение.

Нажмите [◀◀], а затем [▶▶], чтобы начать воспроизведение.



- A** Стоп
- B** Переключение между Воспроизведение/Пауза происходит при прикосновении
- C** Перемотка/Перемотка вперед

Отмена функции Easy Handycam

Нажмите кнопку EASY [B] еще раз.

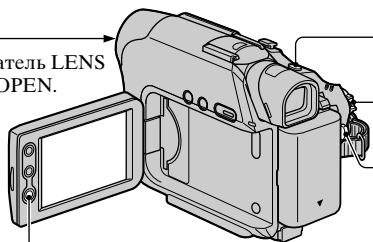
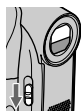
Индикатор EASY выключится, и будут восстановлены предыдущие значения всех установок.

- При нажатии [FN] и МЕНЮ в режиме Easy Handycam на экране отобразятся только доступные функции, а функции, которые не появились, остаются в соответствии с настройками по умолчанию (стр. 33, 38).
- Во время воспроизведения можно использовать следующие функции.
 - Воспроизведение изображения на экране телевизора (стр. 30)
 - Перезапись на другие записывающие устройства (стр. 49)
- В режиме Easy Handycam невозможно воспользоваться следующими кнопками:
 - BACK LIGHT
 - PHOTO
- Сообщение [Недопустимов режиме Easy Handycam] отображается при попытке использования недоступной функции в режиме Easy Handycam.

Запись

КРЫШКА
ОБЪЕКТИВА

Установите переключатель LENS
COVER в положение OPEN.



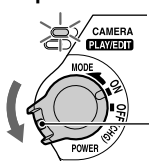
PHOTO

Переключатель
POWER

REC START/
STOP [A]

REC START/
STOP [B]

1 Перемещайте переключатель POWER в направлении стрелки, пока не загорится индикатор CAMERA.

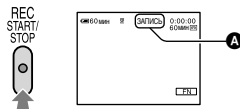


Если переключатель POWER установлен в положение OFF (CHG), переместите его вниз, удерживая нажатой зеленую кнопку.

2 Начните запись.

Фильмы

Нажмите кнопку REC START/
STOP [A] (или [B]).



В области (A) индикация [ОЖИДАН] изменится на индикацию [ЗАПИСЬ].

Неподвижные изображения

Нажмите кнопку PHOTO
и удерживайте ее слегка
нажатой для проверки
изображения (A), затем нажмите
эту кнопку до конца (B).



Будет слышен звук затвора и осуществлена запись неподвижного изображения со звуком в течение 7 секунд.

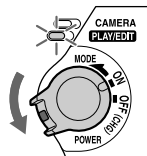
Остановка записи фильма

Нажмите кнопку REC START/STOP еще раз.

- Если функция фотосъемки не работает, отображается индикатор [CAMERA] [OFF].

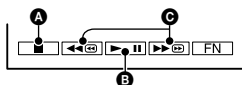
Воспроизведение

- 1** Перемещайте переключатель POWER в направлении стрелки, пока не загорится индикатор PLAY/EDIT.



- 2** Начните воспроизведение.

Нажмите , а затем , чтобы начать воспроизведение.







- A** Стоп
- B** Переключение между режимами воспроизведения/паузы при нажатии этой кнопки
- C** Ускоренная перемотка назад/вперед
 - Воспроизведение останавливается автоматически, если режим паузы длится более 3 минут.

Регулировка громкости

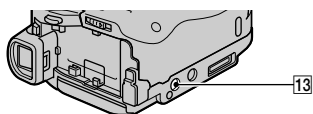
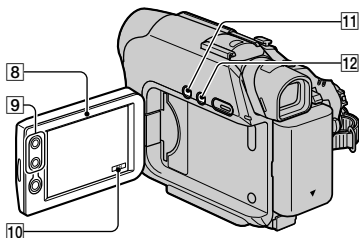
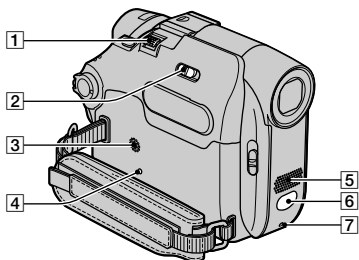
Нажмите  → [СТР. 1] → [ГРОМКОСТЬ], затем  /  для регулировки громкости.

Поиск эпизода во время воспроизведения

Нажмите и удерживайте кнопку  /  во время воспроизведения (Поиск изображения) или кнопку  /  во время ускоренной перемотки вперед или назад (Поиск методом прогона).

- Можно выбрать для воспроизведения один из нескольких режимов ([ИЗМ.СКОР.], стр. 37).

Функции, используемые для записи/ воспроизведения и т.д.



Изменить скорость трансфокации с помощью этих кнопок невозможно.

- Минимальное расстояние между видеокамерой и объектом съемки, необходимое для получения четкой фокусировки составляет примерно 1 см в положении “широкоугольный” и примерно 80 см в положении “телефото”.
- Используйте параметр [ЦИФ. ТРАНСФ.], если необходимо увеличить уровень трансфокации более чем в 20 раз (стр. 42).

Съемка в темноте (NightShot plus).. [2]

Установите переключатель NIGHTSHOT PLUS [2] в положение ON. (На экране появятся индикаторы [ON] и [“NIGHTSHOT PLUS”].)

- В режиме NightShot plus используется инфракрасное излучение. Поэтому не закрывайте излучатель инфракрасных лучей пальцами или какими-либо предметами.
- Если затруднительно выполнить автоматическую фокусировку, настройте ее вручную ([ФОКУС], стр. 33).
- Не используйте эти функции в хорошо освещенных местах. Это может привести к неправильной работе видеокамеры.

Регулировка экспозиции объектов с подсветкой [11]

Для регулировки экспозиции объектов с подсветкой нажмите кнопку BACK LIGHT [11], чтобы отобразилась индикация [BL]. Для отключения функции подсветки нажмите кнопку BACK LIGHT еще раз.

Фокусировка на объекте съемки, смещенном относительно центра (SPOT FOCUS)..... [10]

См. раздел [ТОЧ. ФОКУС] на стр. 33.

Фиксация экспозиции для выбранного предмета (Универсальный точечный фотоза экспонометр)..... [10]

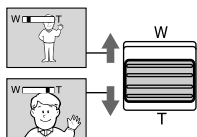
См. раздел [ТОЧ. ЭКСП.] на стр. 33.

Запись

Использование трансфокации .. [1], [9]

Слегка передвиньте рычаг привода трансфолятора [1] для медленной трансфокации. Передвиньте его дальше для ускоренной трансфокации.

Панорамное изображение:
(широкоугольный)

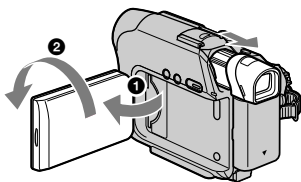


Изображение крупным планом:
(телефото)

- Можно также использовать кнопки трансфокации на панели ЖКД [9].

Запись в зеркальном режиме 8

Откройте панель ЖКД [8], установив ее под углом 90 градусов к видеокамере (1), затем поверните ее на 180 градусов в сторону объекта съемки (2).



- На экране ЖКД появится зеркальное изображение объекта съемки, однако записанное изображение будет нормальным.

Использование штатива 13

Подсоедините штатив (приобретается дополнительно: длина винта должна быть менее 5,5 мм) к гнезду для штатива [13], используя винт для штатива.

Воспроизведение**Воспроизведение изображений с добавлением специальных эффектов 10**

См. [ЭФФ.ИЗОБР.] на стр. 40.

Запись/воспроизведение**Проверка оставшегося времени работы батарейного блока (Информация о состоянии батарейного блока) 12**

Переместите переключатель POWER в положение OFF (CHG), а затем нажмите DISP/BATT INFO [12]. Информация о состоянии батарейного блока отображается

приблизительно в течение 7 секунд. Если держать эту кнопку нажатой, то информация отображается приблизительно в течение 20 секунд.

Оставшееся время работы батарейного блока (прибл.)



Возможная продолжительность записи (прибл.)

Отключение звукового сигнала подтверждения операции 10

См. раздел [ЗВ. СИГНАЛ] на стр. 47.

Возврат установок к значениям по умолчанию 4

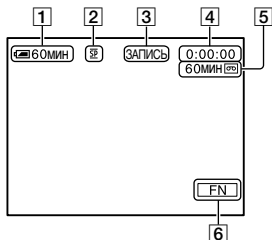
Нажмите кнопку RESET [4] для возврата всех установок, включая дату и время, к значениям по умолчанию.

Названия и функции других компонентов

- [3] Динамик
Через динамик выводится звук.
 - Информацию о настройке громкости см. на стр. 21.
- [7] Индикатор REC
Во время записи индикатор REC горит красным (стр. 47).
- [6] Датчик дистанционного управления (DCR-HC19E/HC21E/HC22E)
Для управления видеокамерой направьте пульт дистанционного управления (стр. 27) на датчик дистанционного управления.
- [5] Встроенный стереомикрофон

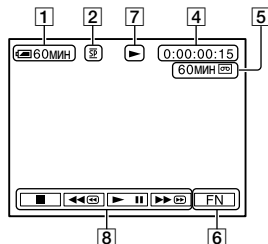
Индикаторы, отображаемые во время записи/воспроизведения

Запись



- 1 Оставшееся время работы батарейного блока (прибл.)
- 2 Режим записи (SP или LP) (45)
- 3 Состояние записи ([ОЖИДАН] (ожидание) или [ЗАПИСЬ] (запись))
- 4 Код времени (час: минуты: секунды: кадр)/Счетчик ленты (час: минуты: секунды)/Фотосъемка на кассету (20)
- 5 Возможная продолжительность записи на кассету (прибл.) (45)
- 6 Кнопка функции (32)

Просмотр



- 7 Индикатор движения ленты
- 8 Кнопки управления видеоизображением (19, 21)

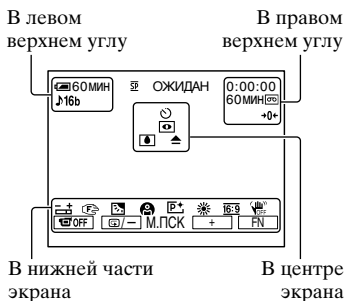
Код данных во время воспроизведения

Дата и время, а также данные настройки видеокамеры записываются автоматически. Эта информация не отображается на ЖКД или в видоискателе в процессе записи, но ее можно просмотреть во время воспроизведения, выбрав на экране [КОД ДАННЫХ] (стр. 36).

Цифра в скобках обозначает страницу для ссылки.
Индикаторы не записываются.

Индикаторы, отображающиеся при внесении изменений

При изменении настройки во время записи или воспроизведения отображается следующий индикатор.



В левом верхнем углу

Индикатор	Назначение
16b	АУДИОРЕЖИМ (45)
± ±-	РЕЖ.ВСПЫШ (41)/ УРОВ.ВСПЫШ (41)

В правом верхнем углу

Индикатор	Назначение
DV IN	Вход DV (50)
+0+	Память нулевой отметки (28)

В центре экрана

Индикатор	Назначение
⌚	Запись по таймеру самозапуска (35)
📷	NightShot plus (22)
📷 ▲	Предупреждение (79)

В нижней части экрана

Индикатор	Назначение
☰ ±	Гибкий экспонометр (33)/Установка экспозиции вручную (34)
👁️ ▲ 👤	Ручная фокусировка (33)
📷	Подсветка (22)
👤 👤 👤	ПРОГР АЭ (40)
📷 ±	Эффект изображения (40)
☀️ ☀️ 📷	Баланс белого (35)
16:9	Выбор панорамы (42)
📷 OFF	Индикатор выключенной функции SteadyShot (43)
📷 OFF	Отключение панели (34)

- Можно использовать [УПР.ОТОБР] (стр. 15) для выяснения значения любого индикатора, отображаемого на экране ЖКД.

Поиск начальной точки

Убедитесь, что индикатор CAMERA горит.

Поиск последнего эпизода самой последней записи (END SEARCH)

Функция [ИДЕТ ПОИСК] (последний фрагмент) перестанет работать после завершения записи на кассету и ее извлечения.

Нажмите **[FN]** → [СТР.1], затем [ИДЕТ ПОИСК].



Нажмите здесь снова для отмены операции.

В течение примерно 5 секунд будет воспроизведен последний эпизод самой последней записи, а затем камера переключится в режим ожидания в точке окончания последней записи.

- Функция [ИДЕТ ПОИСК] будет работать неправильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.
- Данную операцию можно выполнить, когда загорится индикатор PLAY/EDIT.

Ручной поиск (EDIT SEARCH)

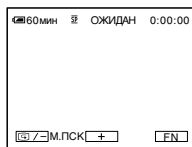
При просмотре изображений на экране можно выполнить поиск точки начала следующей записи. Во время поиска звук не воспроизводится.

1 Нажмите **[FN]** → [СТР.1] → [MENU].

2 Выберите **[CAM]** (УСТ КАМЕРЫ) с помощью **[↓]/[↑]**, затем нажмите [ВЫПЛН].

3 Выберите [МОНТ ПОИСК] с помощью **[↓]/[↑]**, затем нажмите [ВЫПЛН].

4 Выберите [ВКЛ] с помощью **[↓]/[↑]**, затем нажмите [ВЫПЛН] → **[X]**.



5 Нажмите и удерживайте кнопку **[CAM]/[-]** (для перемотки назад)/**[+]** (для перемотки вперед) и отпустите ее в точке, с которой требуется начать запись.

Просмотр последних записанных эпизодов (Просмотр записи)

Можно просмотреть несколько секунд эпизода, записанного непосредственно перед остановкой кассеты.

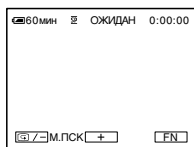
1 Нажмите **[FN]** → **[СТР.1]** → **[MENU]**.

2 Выберите **[CAM]** (**УСТ КАМЕРЫ**) с помощью **[↓]**/**[↑]**, затем нажмите **[ВЫПЛН]**.

3 Выберите **[МОНТ ПОИСК]** с помощью **[↓]**/**[↑]**, затем нажмите **[ВЫПЛН]**.

4 Выберите **[ВКЛ]** с помощью **[↓]**/**[↑]**, затем нажмите **[ВЫПЛН]** → **[X]**.

5 Нажмите **[CAM]**/**[M]**.

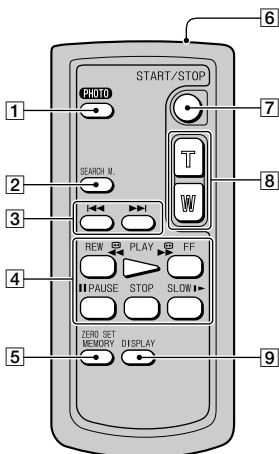
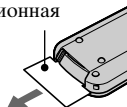


Будут воспроизведены последние несколько секунд наиболее позднего по времени записанного эпизода. Затем видеочкамера переключится в режим ожидания.

Пульт дистанционного управления (DCR-HC19E/HC21E/HC22E)

Перед использованием пульта дистанционного управления, удалите изоляционную вкладку.

Изоляционная вкладка



- 1** Кнопка **PHOTO*** (стр. 20)
При нажатии этой кнопки изображение, отображаемое на экране, будет записано как неподвижное.
- 2** Кнопка **SEARCH M.***
- 3** **◀▶***
- 4** Кнопки видеоконтроля (Ускоренная перемотка назад, Воспроизведение, Ускоренная перемотка вперед, Пауза, Стоп, Замедленно) (стр. 19, 21)
- 5** Кнопка **ZERO SET MEMORY***
- 6** Передатчик
- 7** Кнопка **REC START/STOP** (стр. 18, 20)
- 8** Кнопки привода трансформатора (стр. 22)

Продолжение →

9 Кнопка DISPLAY (стр. 15)

Для удаления с экрана индикаторов нажмите эту кнопку.

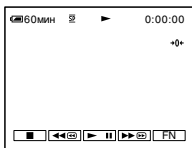
* Данные кнопки в режиме Easy Handycam не функциональны.

- Для управления видеокамерой, направьте пульт дистанционного управления на датчик дистанционного управления (стр. 23).
- Информацию по замене батарейки см. на стр. 91.

Быстрый поиск нужного эпизода (Память нулевой отметки)

1 Во время воспроизведения нажмите кнопку ZERO SET MEMORY [5] в той точке, которую будет необходимо найти позже.

Произойдет сброс счетчика ленты до значения “0:00:00”, и на экране отобразится индикация →←.



Если счетчик ленты не отображается, нажмите кнопку DISPLAY [9].

2 Нажмите кнопку STOP [4], если требуется остановить воспроизведение.

3 Нажмите кнопку ◀◀REW [4].

Кассета остановится автоматически, когда счетчик ленты достигнет отметки “0:00:00”.

4 Нажмите кнопку PLAY [4].

Воспроизведение начнется с точки, обозначенной на счетчике ленты отметкой “0:00:00”.

- Между кодом времени и счетчиком ленты может быть расхождение в несколько секунд.
- Функция памяти нулевой отметки не будет работать правильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

Отмена операции

Нажмите кнопку ZERO SET MEMORY [5] еще раз.

Поиск эпизода по дате записи (Поиск даты)

Можно найти точку смены даты записи.

1 Переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор PLAY/EDIT.

2 Нажмите кнопку SEARCH M. [2] для выбора [ПОИСК ДАТЫ].

3 Нажимайте ◀◀(предыдущая)/▶▶(следующая) [3] чтобы выбрать дату записи.

Всякий раз при нажатии кнопки ◀◀ или ▶▶ видеокамера выполняет поиск предыдущей или следующей даты.



Отмена операции

Нажмите кнопку STOP [4].

- Функция поиска даты не будет работать правильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

Поиск неподвижного изображения (Поиск фото)

Ваша видеокамера может выполнять поиск неподвижного изображения автоматически, независимо от даты записи.

1 Переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор PLAY/EDIT.

2 Нажмите кнопку SEARCH M. [2] для выбора [ПОИСК ФОТО].

3 Нажимайте I◀◀(предыдущая)/▶▶I(следующая) [3] чтобы выбрать фотографию.

Всякий раз при нажатии кнопки I◀◀ или ▶▶I видеокамера выполняет поиск неподвижного изображения перед или после текущего места на ленте.

Отмена операции

Нажмите кнопку STOP [4].

- Функция Поиск фото будет работать неправильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

Воспроизведение неподвижных изображений в непрерывной последовательности (Фотосканирование)

Можно выполнять поиск неподвижных изображений одного за другим и автоматически отображать каждое изображение в течение 5 секунд.

1 Переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор PLAY/EDIT.

2 Нажмите кнопку SEARCH M. [2] для выбора [ФОТОСКАНИР].

3 Нажимайте I◀◀(предыдущая)/▶▶I(следующая) [3].

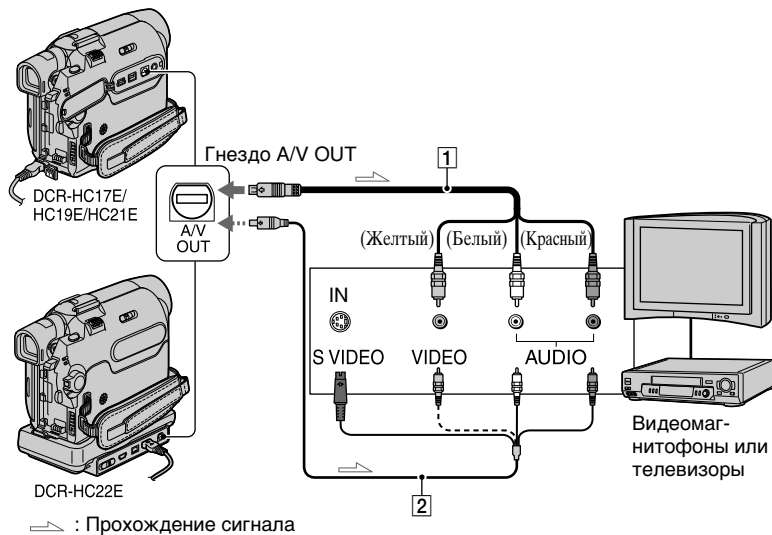
Отмена операции

Нажмите кнопку STOP [4].

- Функция Фотосканирование будет работать неправильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

Воспроизведение изображения на экране ТВ

Используйте любой из типов подключения, указанных на рисунке ниже. При выполнении этой операции подсоедините видеокамеру к сетевой розетке с помощью прилагаемого к ней адаптера переменного тока (стр. 9). Дополнительную информацию можно также найти в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к подключаемым устройствам.



1 Соединительный кабель A/V (прилагается)

Подсоединяйте к входному гнезду другого устройства.

2 Соединительный кабель A/V со штекером S VIDEO (приобретается дополнительно)

При подключении к другому устройству через гнездо S VIDEO с помощью соединительного кабеля A/V со штекером S VIDEO достигается более высокое качество изображения в формате DV, чем при подключении с помощью кабеля A/V.

Подсоедините белый и красный штекеры (левый/правый аудиوشтекеры) и штекер S VIDEO (канал S VIDEO) соединительного кабеля A/V (приобретается

дополнительно). В этом случае, желтый штекер (стандартное видео) подключать не требуется. Если произведено только подсоединение S VIDEO, звук выводится не будет.

Если телевизор подсоединен к видеомагнитофону

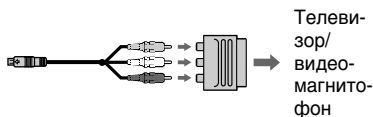
Подключите видеокамеру к входному гнезду LINE IN на видеомагнитофоне. Установите селектор входного сигнала на видеомагнитофоне в положение LINE.

**Если используется телевизор
монофонического типа
(т.е. телевизор, оборудованный
только одним входным
аудиогнездом)**

Подсоедините желтый штекер соединительного кабеля A/V к входному видеогнезду, а белый (левый канал) или красный (правый канал) штекер - к входному аудиогнезду на телевизоре или видеомагнитофоне.

**Если телевизор/видеомагнитофон
оснащен 21-штырьковым адаптером
(EUROCONNECTOR)**

21-штырьковый адаптер требуется для подключения видеокамеры к телевизору для просмотра записанных изображений. Данный адаптер только для выхода прилагается к модели DCR-HC22E с этикеткой **CE** на днище, но не прилагается к моделям DCR-HC17E/HC19E/HC21E.



- Для DCR-HC22E:
Можно также подсоединить соединительный кабель A/V к гнезду A/V OUT видеокамеры (стр. 53), но не рекомендуется подсоединять соединительные кабели A/V одновременно и к видеокамере, и к устройству Handycam Station. Возможно, изображение будет искажено.
- На экране телевизора можно отобразить код времени, установив для параметра [ВЫВ.ИЗОБР.] значение [ВИДЕО/ЖКД] (стр. 47).

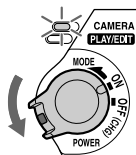
Использование элементов меню

Следуйте указанным ниже инструкциям для использования каждого из перечисленных далее элементов меню.

1 Переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся соответствующий индикатор.

Индикатор [CAMERA]: настройки записи на кассету

Индикатор [PLAY/EDIT]: настройки для просмотра/монтажа



2 Нажмите экран ЖКД, чтобы выбрать элемент меню.

Недоступные элементы будут выделены серым цветом.

■ Использование кнопок управления на СТР.1/СТР.2/СТР.3

Подробные сведения по кнопкам меню приведены на стр. 33.

- 1 Нажмите **[FN]**.
- 2 Нажмите нужную страницу.
- 3 Нажмите нужную кнопку.
- 4 Выберите нужный параметр, затем нажмите **[OK]** → **[X]** (Закреть).
 - Для некоторых настроек нажатие **[OK]** не требуется.

■ Использование элементов меню

Подробные сведения по элементам меню приведены на стр. 40.



- 1 Нажмите **[FN]** → **[MENU]** на СТР.1.
Отобразится индексный экран меню.
- 2 Выберите нужное меню.
Нажмите **[↓]**/**[↑]**, чтобы выбрать элемент меню, а затем нажмите **[ВЫПЛИН]**. (Действия в шагах ③ и ④ аналогичны действиям в шаге ②.)
- 3 Выберите нужный элемент.
- 4 Выполните настройку элемента.
По окончании установки нажмите **[X]** (закреть), чтобы скрыть экран меню.
Каждое нажатие **[ВЗВР]** возвращает предыдущий экран.

Кнопки управления

Набор доступных кнопок управления зависит от того, какой из индикаторов горит, и от отображения на дисплее (СТР).

Настройки по умолчанию отмечены значком ►. После выбора элементов появятся индикаторы в круглых скобках.

Доступные функции в режиме Easy Handycam отмечены *.

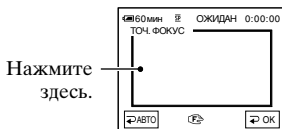
См. стр. 32 о выборе кнопок меню.

Когда загорается индикатор CAMERA

[СТР.1]

ТОЧ. ФОКУС

Можно выбрать и отрегулировать фокусировку объекта, находящегося не в центре экрана.



Нажмите на экран в той точке, по которой следует настроить экспозицию.

Появится индикация (CAMERA).

Для автоматической фокусировки нажмите кнопку [АВТО] или установите параметр [ФОКУС] в положение [АВТО].

- Если установлена функция [ТОЧ. ФОКУС], то для функции [ФОКУС] автоматически устанавливается значение [РУЧНАЯ].

ФОКУС

Фокусировку можно выполнить вручную. Выберите этот параметр при необходимости фокусировки на конкретном объекте.



- 1 Нажмите [РУЧНАЯ].

Появится индикация (CAMERA).

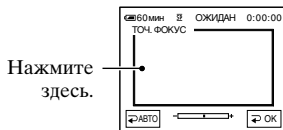
- 2 Нажимайте (CAMERA) (фокусировка на близких объектах)/(CAMERA) (фокусировка на удаленных объектах) до достижения нужной фокусировки. (CAMERA) появится, когда будет достигнут предел близости фокусировки, а (CAMERA) появится, когда будет достигнут предел дальности фокусировки.

Для автоматической фокусировки нажмите [АВТО].

- Фокусировку на объект выполнить проще, если передвигать рычаг привода трансформатора в направлении Т (телефото) для регулировки фокусировки, а затем в направлении W (широкоугольный) для регулировки увеличения. При необходимости съемки близкого объекта, передвиньте рычаг управления увеличением в направлении отметки W (широкий угол), затем настройте фокусировку.

ТОЧ. ЭКСП. (точечный фотозаэкспонетр)

Можно настроить и привязать значение экспозиции к освещенности объекта съемки, чтобы он был записан с надлежащей яркостью даже при наличии сильного контраста между объектом и фоном (например, объекты в свете рампы на сцене).



Нажмите на экран в той точке, по которой следует настроить экспозицию.

Появится индикаторная шкала.

Чтобы вернуться к автоматической экспозиции, нажмите [АВТО] или установите параметр [ЭКСПОЗИЦИЯ] на [АВТО].

- Если установлена функция [ТОЧ.ЭКСП.], то для функции [ЭКСПОЗИЦИЯ] автоматически устанавливается значение [РУЧНАЯ].

УПР.ОТОБР (Управление отображением)*

См. стр. 15.

MENU*

См. стр. 38.

ФЕЙДЕР

Ниже описаны эффекты, которые можно добавить к записываемым изображениям.

- 1 Выберите нужный эффект.
- 2 Нажмите кнопку REC START/STOP. Мигание индикатора фейдера прекратится, и он исчезнет по окончании операции.

Для отмены операции нажмите [ВЫКЛ].



БЕЛЫЙ ФЕЙДЕР



ЧЕРН.ФЕЙДЕР



МОНОХРОМ ФЕЙДЕР



Монохром ФЕЙДЕР

При появлении изображения постепенно изменятся с черно-белого на цветное. При исчезновении оно постепенно изменяется с цветного на черно-белое.

- Чтобы настроить параметры [ЭКСПОЗИЦ] и [ФЕЙДЕР] при использовании видеоскалера, поверните панель ЖКД на 180 градусов и закройте экраном наружу.

- 1 Убедитесь, что индикатор CAMERA горит.
- 2 Закройте панель ЖКД экраном наружу.
[OFF] появляется.
- 3 Нажмите [OFF].
- 4 Нажмите [OK].
Экран ЖКД выключится.
- 5 Прикоснитесь к экрану ЖКД, глядя на изображение в видеоскалере. Отображается индикация [ЭКСПОЗИЦ] и т.д.
- 6 Нажмите кнопку функции, которую необходимо установить.
[ЭКСПОЗИЦ]: отрегулируйте с помощью [-]/[+] и нажмите [OK].
[ФЕЙДЕР]: нажимайте для выбора требуемого эффекта.
[ON]: экран ЖКД включится.

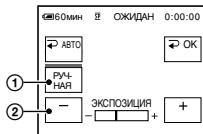
Чтобы скрыть кнопки, нажмите [OK].

ИДЕТ ПОИСК (Последний фрагмент)

См. стр. 26

ЭКСПОЗИЦ

Яркость изображения можно настроить вручную. Например, при записи в ясный день в помещении можно предотвратить отображение теней на людях, находящихся у окна, установив для экспозиции значение, равное освещенности у стены помещения.



- ① Нажмите [РУЧНАЯ].
Появится индикаторная шкала.
- ② Отрегулируйте экспозицию, нажимая / .

Чтобы вернуться к автоматической экспозиции, нажмите [**АВТО**].

[СТР. 2]

БАЛ БЕЛ (баланс белого)

Можно отрегулировать баланс цвета в соответствии с яркостью окружающего освещения, при котором осуществляется запись.

▶ **АВТО**

Баланс белого настраивается автоматически.

УЛИЦА (☀️)

Баланс белого устанавливается для уличной съемки или съемки при освещении флуоресцентными лампами дневного света.

ПОМЕЩЕНИЕ (💡)

Баланс белого устанавливается на уровне освещения флуоресцентными лампами белого теплого света.

1 НАЖАТИЕ (👁️)

Баланс белого будет настроен в соответствии с окружающим освещением.

- ① Нажмите [1 НАЖАТИЕ].
- ② Наведите объектив видеокамеры на белый объект, например на лист бумаги, чтобы получить на экране изображение с такими же условиями освещения, что и при выполнении съемки объекта.
- ③ Нажмите .

Индикатор будет быстро мигать. После настройки баланса белого и сохранения его в памяти индикатор перестанет мигать.

- Не трясите видеокамеру, пока индикатор мигает быстро.
- Индикатор будет мигать медленно, если установить баланс белого не удастся.
- Если индикатор продолжает мигать даже после нажатия [**ОК**], установите для параметра [БАЛ БЕЛ] значение [**АВТО**].

- Если был заменен батарейный блок и при этом был выбран параметр [**АВТО**] или видеокамера выносится из помещения на улицу и при этом сохраняется фиксированная экспозиция, тогда выберите параметр [**АВТО**] и направьте видеокамеру на ближайший белый предмет примерно на 10 секунд для лучшей настройки баланса цвета.
- Повторите процедуру [1 НАЖАТИЕ], если настройки параметра [ПРОГР АЭ] были изменены или видеокамера выносится из помещения на улицу или наоборот.
- Установите для параметра [БАЛ БЕЛ] значение [**АВТО**] или [1 НАЖАТИЕ] при освещении флуоресцентными лампами белого или прозрачного света.
- При отключении видеокамеры от источника питания более чем на 5 минут, будет восстановлено значение [**АВТО**].

ТАЙМЕР

Запись по таймеру самозапуска начинается примерно через 10 секунд.

- ① Нажмите → [СТР. 2] → [ТАЙМЕР].
☺️ появляется.
- ② Нажмите .
- ③ Нажмите кнопку REC START/STOP для записи фильмов, или кнопку PHOTO для записи неподвижных изображений.

Для отмены обратного отсчета времени во время записи фильма, нажмите REC START/STOP.

Для отключения таймера самозапуска повторите шаг ①.

- Для DCR-HC19E/HC21E/HC22E: Таймер самозапуска можно также активизировать с помощью пульта дистанционного управления (стр. 27).

ЯРК. ЖКД (яркость ЖКД)

Можно отрегулировать яркость экрана ЖКД. Эта операция не повлияет на записанное изображение.

Отрегулируйте яркость с помощью кнопку / .

Когда загорается индикатор PLAY/EDIT

Можно также использовать кнопки управления (, , ,) на каждой СТР.

[СТР.1]

MENU*

См. стр. 38.

ГРОМКСТЬ*

См. стр. 21.
Пункт [ГРОМКСТЬ] отображается при использовании функции Easy Handycam.

ИДЕТ ПОИСК (Последний фрагмент)

См. стр. 26.

УПР.ОТОБР (Управление отображением)*

См. стр. 15.

[СТР.2]

КОД ДАНН*

Используется для отображения информации (кода данных), автоматически записанной во время записи.

▶ ↺ ВЫКЛ

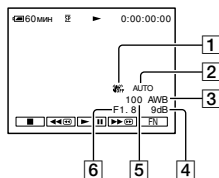
Код данных не отображается.

ДАТА/ВРЕМЯ

Используется для отображения даты и времени.

ДАНН КАМЕР (см. ниже)

Используется для отображения данных настройки видеокamеры



- 1 Индикатор выключенной функции SteadyShot
- 2 Экспозиция
- 3 Баланс белого
- 4 Усиление
- 5 Скорость затвора
- 6 Величина диафрагмы

- При отображении данных дат и времени, дата и время отображаются в одной и той же области. Если запись изображения выполняется, когда часы еще не установлены, на экране будет отображаться индикация [---:---] и [---:---].

ЯРК. ЖКД (яркость ЖКД)

Можно отрегулировать яркость экрана ЖКД. Эта операция не повлияет на записанное изображение.

Отрегулируйте яркость с помощью кнопку / .

ЗПС DVD

Когда видеокамера подсоединена к персональному компьютеру серии Sony VAIO, с помощью этой команды можно легко записать изображение, записанное на кассете, на диск DVD (Прямой доступ для “Click to DVD”). (стр. 63)

ЗПС VCD

Когда видеокамера подсоединена к персональному компьютеру, с помощью этой команды можно легко записать изображение, записанное на кассете, на диск CD-R (Direct Access для Video CD Burn). См. “Руководство по началу работы” на прилагаемом диске CD-ROM.

[СТР.3]

ИЗМ.СКОР. (воспроизведение с различной скоростью)

При просмотре фильмов можно выбрать для воспроизведения один из нескольких режимов.

- ① Нажмите следующие кнопки во время воспроизведения.

Действие	Нажмите
изменение направления воспроизведения*	(по кадрам)
замедленное воспроизведение**	МЕДЛ. Изменение направления: (по кадрам) → МЕДЛ.

Действие	Нажмите
воспроизведение в 2 раза быстрее (удвоенная скорость)	(удвоенная скорость) Изменение направления: (по кадрам) → (удвоенная скорость)
покадровое воспроизведение	(по кадрам) во время воспроизведения. Изменение направления: (по кадрам) во время покадрового воспроизведения.

* Вверху, внизу или в центре экрана могут появляться горизонтальные линии. Это не является неисправностью.

**Изображения, выведенные через интерфейс i DV, нельзя воспроизвести в замедленном режиме без помех.

- ② Нажмите → .

Для возврата в обычный режим воспроизведения дважды нажмите кнопку (воспроизведение/пауза) (один раз для отмены режима покадрового воспроизведения).

- Записанный звук не будет слышен. Возможно, на экране останутся мозаичные элементы ранее воспроизведенного изображения.

УПР ПРЗПС (аудиоперезапись)

См. стр. 51.

УПР ЗАПИС (управление записью)

См. стр. 50.

Элементы меню

Показание индикатора: CAMERA PLAY/EDIT

Меню РУЧН УСТАН (стр. 40)

ПРОГР АЭ	●	×
ЭФФ.ИЗОБР.	●	●
РЕЖ.ВСПЫШ.	●	×
УРОВ.ВСПЫШ.	●	×
АВТОЗАТВОР	●	×

Меню УСТ КАМЕРЫ (стр. 42)

ЦИФ.ТРАНСФ	●	×
ВЫБ Ш/ФОРМ	●	×
STEADYSHOT	●	×
МОНТ ПОИСК	●	×
НОЧН.ПОДСВ	●	×

Меню УСТ ПРОИГР (DCR-HC17E/HC19E)/


УСТ В/МАГН (DCR-HC21E/HC22E) (стр. 43)

ЗВУК HiFi	×	●
МИКШ.ЗВУКА	×	●

Меню УСТ ЖКД/ВИ (стр. 44)

ПОДСВ. ЖКД.	●	●
ЦВЕТ ЖКД	●	●
ПОДСВ В/И	●	●
ШИР.ИЗОБР.	●	●

Меню УСТ КАССЕТ (стр. 45)

РЕЖ.ЗАП. (DCR-HC17E/HC19E)	●	×
РЕЖ.ЗАП. (DCR-HC21E/HC22E)	●	●
АУДИОРЕЖИМ	●	×
 ОСТАЛОСЬ	●	●

Меню МЕНЮ УСТАН (стр. 46)

УСТ. ЧАСОВ*	●	●
ПОТОК USB	●	●
 LANGUAGE*	●	●
РЕЖИМ ДЕМО	●	×

Набор доступных элементов меню (●) зависит от того, какой из индикаторов горит.

* Этими функциями можно воспользоваться в режиме Easy Handycam.

Показание индикатора: CAMERA | PLAY/EDIT

ETC Меню ДРУГИЕ (стр. 47)

МЕСТ.ВРЕМЯ	●	●
ЗВ. СИГНАЛ*	●	●
АВТЗТВ ВЫК	●	●
ПУЛЬТ ДУ (DCR-НС19Е/НС21Е/НС22Е)	●	●
ВЫВ.ИЗОБР.	●	●
ИНД.ЗАПИСИ	●	×

Меню РУЧН УСТАН

– ПРОГР АЭ/ЭФФ.ИЗОБР. и т.д.

Настройки по умолчанию отмечены значком ►.

После выбора элементов появятся индикаторы в круглых скобках.

См. стр. 32 о выборе элементов меню.

ПРОГР АЭ

С помощью функции ПРОГР АЭ можно эффективно записывать изображения в разных ситуациях.

► АВТО

Выберите, чтобы эффективно записывать изображения без использования функции [ПРОГР АЭ].

ПРОЖЕКТОР* (☹)



Выбирается, чтобы лица людей не выглядели слишком бледными при ярком освещении.

ПОРТРЕТ (размытый портретный режим) (☹)



Выберите, чтобы выделить объект, например людей или цветы, на размытом фоне.

СПОРТ* (спортивные состязания) (☹)



Выберите, чтобы минимизировать дрожание при съемке быстро движущихся объектов.

ПЛЯЖ/ЛЫЖИ* (☹)



Выбирается, чтобы лица людей не выглядели слишком темными в зоне сильного света или отраженного света, например, на пляже в разгар лета или на снежном склоне.

СУМЕРКИ** (☹)



Выбирается, чтобы в точности отразить обстановку при съемке заходов солнца, общих ночных видов или фейерверков.


ЛАНДШАФТ** (☹)



Выберите для выполнения съемки объектов, находящихся на дальнем расстоянии, с высокой точностью. Этот режим также предотвращает фокусировку видеокамеры на стекле или металлическую решетку на окнах, если стекло или решетка находятся между видеокамерой и снимаемым объектом.

- Элементы с одной звездочкой (*) можно настроить для фокусировки только на объектах, находящихся на небольшом расстоянии. Элементы с двумя звездочками (**) можно настроить для фокусировки на объектах, находящихся на большом расстоянии.

ЭФФ.ИЗОБР. (эффект изображения)

Во время записи или воспроизведения в изображении можно добавлять специальные эффекты.  появляется.

► ВЫКЛ

не использует параметр [ЭФФ.ИЗОБР.].

НЕГАТИВ

Цвет и яркость сохраняются.

СЕПИЯ

Изображения приобретают цвет сепии.

МОНОХРОМ

Изображения становятся черно-белыми.

СОЛЯРИЗАЦ.

Изображения выглядят как высококонтрастные иллюстрации.

КОНТРАСТ

Изображения отображаются в пастельных тонах.*

МОЗАИКА

Изображения выглядят как мозаика.*

* При воспроизведении недоступно.

- DCR-NC21E/NC22E: Невозможно добавить эффекты в изображения, введенные с внешнего источника. Кроме того, нельзя вывести изображения, отредактированные с помощью эффектов изображений, через интерфейс DV.
- Изображения, отредактированные с помощью эффектов изображения, можно скопировать на другую кассету (стр. 49).

РЕЖ.ВСПЫШ.

Следует учесть, что данные настройки не действуют со вспышками, которые не поддерживаются.

► ВКЛ

Вспышка срабатывает всегда.

АВТО

Вспышка срабатывает автоматически.

УРОВ.ВСПЫШ (уровень вспышки)

Следует учесть, что данные настройки не действуют со вспышками, которые не поддерживаются.

ВЫСОКИЙ

Увеличивает мощность вспышки.

► НОРМАЛЬНЫЙ**НИЗКИЙ**

Уменьшает мощность вспышки.

- Если отключить видеокамеру от источника питания более чем на 5 минут, то будет восстановлено значение [НОРМАЛЬНЫЙ],

АВТОЗАТВОР

При выборе для этого параметра значения ВКЛ (значения по умолчанию) включается автоматическое срабатывание электронного затвора для регулировки скорости затвора при съемке в ярких условиях.

Меню УСТ КАМЕРЫ

– ЦИФ.ТРАНСФ/ВЫБ Ш/ФОРМ/STEADYSHOT, и т.п.

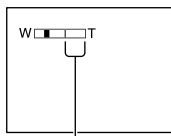
Настройки по умолчанию отмечены значком ►.

После выбора элементов появятся индикаторы в круглых скобках.

См. стр. 32 о выборе элементов меню.

ЦИФ.ТРАНСФ (цифровая трансфокация)

Если при записи на кассету необходимо установить уровень трансфокации выше 20x (значение по умолчанию), то можно выбрать максимальный уровень трансфокации. Следует отметить, что при использовании цифровой трансфокации качество изображения ухудшается.



Правая сторона полосы на экране показывает коэффициент цифровой трансфокации. Зона трансфокации отобразится после выбора уровня трансфокации.

► ВЫКЛ

Трансфокация до 20x выполняется оптическим способом.

40x

Трансфокация до 20x выполняется оптическим способом, а после этого и до 40x - цифровым способом.

640x (DCR-HC17E)

Трансфокация до 20x выполняется оптическим способом, а после этого и до 640x - цифровым способом.

800x (DCR-HC19E/HC21E/HC22E)

Трансфокация до 20x выполняется оптическим способом, а после этого и до 800x - цифровым способом.

ВЫБ Ш/ФОРМ (выбор широкого формата)

Запись изображения можно осуществлять в масштабе, подходящем для экрана, на котором оно будет демонстрироваться.

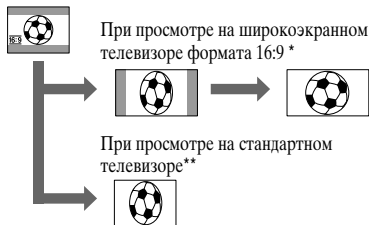
► 4:3

Стандартная установка (для записи изображений с последующим их просмотром на экране телевизора формата 4:3).

16:9 (16:9)

Для записи изображения с последующим его просмотром на широкоэкранном телевизоре формата 16:9.

При просмотре на экране ЖКД и в видеоскателе с выбранным параметром [16:9 (16:9)].



При просмотре на широкоэкранном телевизоре формата 16:9*

При просмотре на стандартном телевизоре**

* Изображение отображается во весь экран, если переключить широкоэкранный телевизор в полноэкранный режим.

** Воспроизведение в режиме 4:3. При воспроизведении в широкоэкранный режиме изображение отображается так, как оно отображалось на экране ЖКД или в видеоскателе.


STEADYSHOT

При записи можно компенсировать сотрясение камеры (значение по умолчанию – [ВКЛ]).


При использовании штатива (приобретается дополнительно) или конверсионного объектива (приобретается дополнительно) установите для параметра [STEADYSHOT] значение [ВЫКЛ] (🚫).

МОНТ ПОИСК

▶ ВЫКЛ

Индикация  / - или + не отображается на экране ЖКД.

ВКЛ

Для отображения индикации  / - и + на экране, а также для использования функции МОНТ ПОИСК и Просмотр записи (стр. 26).

НОЧН.ПОДСВ (подсветка NightShot)

При использовании для записи функции NightShot plus (стр. 22) можно записать более четкие изображения, установив для параметра [НОЧН.ПОДСВ] значение [ВКЛ] (значение по умолчанию). В результате при съемке будет использоваться инфракрасный свет (невидимый).

- Не закрывайте пальцами излучатель инфракрасных лучей.
- Максимальное расстояние для съемки при использовании [НОЧН.ПОДСВ] равно примерно 3 м. При съемке в темноте (например, ночью или при лунном свете) установите для параметра [НОЧН.ПОДСВ] значение [ВЫКЛ] в установках меню. Можно сделать цвет изображения более глубоким.

Меню УСТ ПРОИГР/ УСТ В/МАГН

– ЗВУК HiFi/МИКШ.ЗВУКА

Меню УСТ ПРОИГР для модели DCR-HC17E/HC19E и меню УСТ В/МАГН для DCR-HC21E/HC22E.

Настройки по умолчанию отмечены значком ▶.

После выбора элементов появятся индикаторы в круглых скобках.

См. стр. 32 о выборе элементов меню.

ЗВУК HiFi

При воспроизведении звука, записанного с помощью других устройств, можно выбрать двойной или стереофонический звук.

▶ СТЕРЕО

Воспроизведение с основным и вспомогательным звуком (или стереофоническим звуком).

1

Воспроизведение с основным звуком или звуком левого канала.

2

Воспроизведение со вспомогательным звуком или звуком правого канала.

- С помощью данной видеокамеры можно воспроизвести кассету с двойной звуковой дорожкой, но не записать.
- Если отключить видеокамеру от источника питания более чем на 5 минут, будет восстановлено значение [СТЕРЕО].

МИКШ.ЗВУКА

См. стр. 52.

Меню УСТ ЖКД/ВИ

– ПОДСВ. ЖКД/ЦВЕТ ЖКД/ПОДСВ В/И и т.п.

Настройки по умолчанию отмечены значком ►.

После выбора элементов появятся индикаторы в круглых скобках.

См. стр. 32 о выборе элементов меню.

ПОДСВ. ЖКД. (подсветка ЖКД)

Можно отрегулировать яркость подсветки экрана ЖКД.

► НОРМ ЯРК



Стандартная яркость.

ЯРЧЕ

Повышенная яркость экрана ЖКД.

- Если подсоединить видеокамеру к внешнему источнику питания, будет автоматически установлен параметр [ЯРЧЕ].
- При выборе параметра [ЯРЧЕ] срок службы батарейного блока во время записи сократится примерно на 10 процентов.

ЦВЕТ ЖКД

Цвет на экране ЖКД можно настроить с помощью кнопок  / . Эта операция не повлияет на записанное изображение.



Низкая Высокая
интенсивность интенсивность

ПОДСВ В/И (яркость видеодискателя)

Можно отрегулировать яркость видеодискателя.

► НОРМ ЯРК

Стандартная яркость.

ЯРЧЕ

Повышенная яркость экрана видеодискателя.

- Если подсоединить видеокамеру к внешнему источнику питания, будет автоматически установлен параметр [ЯРЧЕ].
- При выборе параметра [ЯРЧЕ] срок службы батарейного блока во время записи сократится примерно на 10 процентов.

ШИР.ИЗОБР. (широкоэкранный режим)

Можно установить отображение в видеодискателе и ЖКД экране изображения в формате 16:9, настроив [WIDE SEL] на [16:9 WIDE (16:9)].

► LETTER BOX

Стандартное значение (стандартный тип дисплея).

СЖАТИЕ

Изображение будет вытянуто по вертикали, когда в форматном соотношении 16:9 вверху или внизу экрана появятся черные полосы.



Меню УСТ КАССЕТ

– РЕЖ.ЗАП./АУДИОРЕЖИМ/ОСТАЛОСЬ

Настройки по умолчанию отмечены значком ►.

После выбора элементов появятся индикаторы в круглых скобках.

См. стр. 32 о выборе элементов меню.

РЕЖ.ЗАП (режим записи)

► SP (SP)

Запись на кассету осуществляется в режиме SP (стандартный режим).

LP (LP)

Время записи увеличивается в 1,5 раза по сравнению с режимом SP.

- На кассету, продолжительность записи которой составляет 60 минут, можно записать около 510 изображений в режиме SP и около 765 изображений в режиме LP.
- При воспроизведении кассеты, записанной в режиме LP, на других видеокамерах или видеомагнитофонах могут появиться мозаичные помехи или прерывистый звук.
- Если на одной кассете выполнялась запись в двух режимах (SP и LP), возможно, воспроизводимое изображение будет искажено, или код времени между эпизодами будет записан неправильно.

АУДИОРЕЖИМ

► 12 BIT

Запись выполняется в 12-битовом режиме (2 стереофонических звука).

16 BIT (16b)

Запись в 16-битовом режиме (1 стереофонический высококачественный звук).

ОСТАЛОСЬ

► АВТО

Индикатор оставшейся ленты отображается примерно 8 секунд в описанных ниже случаях.

- Переключатель POWER установлен в положение PLAY/EDIT или CAMERA, а кассета вставлена.
- При нажатии ►|| (воспроизведение/пауза).

ВКЛ

Используется для постоянного отображения индикатора оставшейся ленты.



Меню МЕНЮ УСТАН

– УСТ. ЧАСОВ/ПОТОК USB/ЯЗЫК и т.д.

Настройки по умолчанию отмечены значком ►.

После выбора элементов появятся индикаторы в круглых скобках.

См. стр. 32 о выборе элементов меню.

УСТ. ЧАСОВ

См. стр. 16.

ПОТОК USB

Изображения, отображаемые на экране видеокamеры, можно просматривать на экране компьютера (передача потоком по USB), выполнив подключение с помощью кабеля USB. См. стр. 61.

A LANGUAGE

Можно выбрать язык, который будет использоваться на экране ЖКД.

Можно выбрать один из следующих языков: английский, упрощенный английский, традиционный китайский, упрощенный китайский, французский, испанский, португальский, немецкий, голландский, итальянский, греческий, русский, арабский или персидский.

• Если вы не сможете среди предлагаемых вариантов найти свой родной язык, видеокamera предложит выбрать [ENG [SIMP]] (упрощенный английский).

РЕЖИМ ДЕМО

Значением по умолчанию является [ВКЛ]; оно позволяет просматривать демонстрацию примерно через 10 минут, после того как вы извлечете кассету из видеокamеры и переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор CAMERA.

- Режим демонстрации будет приостановлен в следующих случаях:
 - если во время демонстрации произойдет прикосновение к экрану; (демонстрация начнется снова приблизительно через 10 минут);
 - при установке кассеты;
 - если переключатель POWER устанавливается в любое положение, кроме CAMERA;
 - Если команда NIGHTSHOT PLUS установлена в положение ON.

ETC Меню ДРУГИЕ



– МЕСТ.ВРЕМЯ/ЗВ. СИГНАЛ и т.д.

Настройки по умолчанию отмечены значком ►.

После выбора элементов появятся индикаторы в круглых скобках.

См. стр. 32 о выборе элементов меню.

МЕСТ.ВРЕМЯ

При использовании видеокамеры за границей можно установить разницу во времени с помощью кнопок /. Установка часов будет выполнена с учетом разницы во времени.

Если для разницы во времени установить значение 0, то часы вернуться к первоначально установленному времени.

ЗВ. СИГНАЛ

► ВКЛ

При запуске/остановке записи или управлении сенсорной панелью будет звучать мелодичный звуковой сигнал.

ВЫКЛ.

Сигнал отключается.

АВТЗТВ ВЫК (автоматическое отключение)

► 5мин

Если видеокамера не используется в течение примерно 5 минут, то она автоматически отключается.

НИКОГДА

Видеокамера не будет отключаться автоматически.

- При подсоединении видеокамеры к сетевой розетке для функции [АВТЗТВ ВЫК] автоматически устанавливается значение [НИКОГДА].

ПУЛЬТ ДУ (DCR-HC19E/HC21E/HC22E)

Установив значение по умолчанию [ВКЛ], можно использовать пульт дистанционного управления (стр. 27).

- Установите значение [ВЫКЛ] для предотвращения реагирования видеокамеры на команды, исходящие от пульта дистанционного управления другого аппарата, например видеомагнитофона.
- Если отключить видеокамеру от источника питания более чем на 5 минут, будет восстановлено значение [ВКЛ].

ВЫВ.ИЗОБР. (вывод изображения)

► ЖКД

Для отображения индикаторов (таких, как код времени) на экране ЖКД и в видеискателе.

ВИДЕО/ЖКД

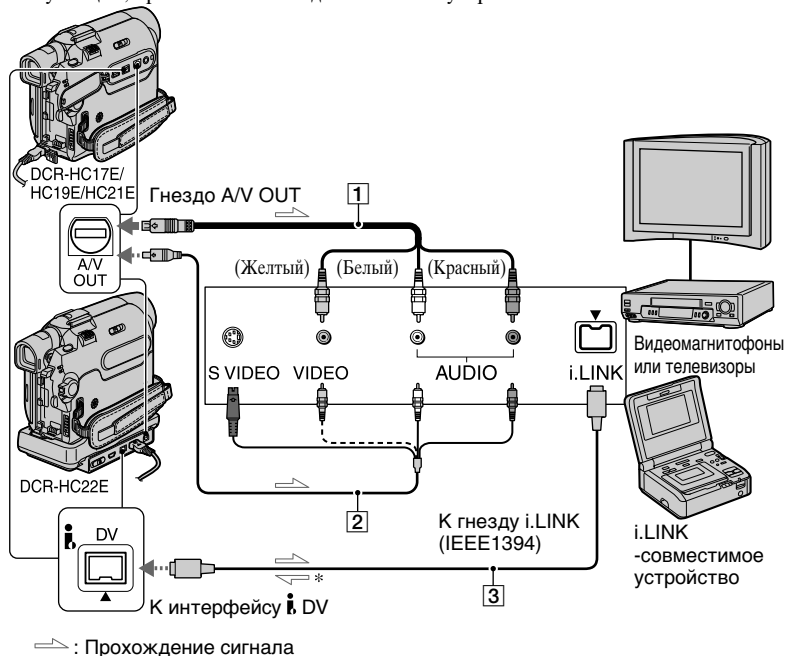
Для отображения индикаторов (таких, как код времени) на экране телевизора, на экране ЖКД и в видеискателе.

ИНД.ЗАПИСИ (индикатор записи)

Если для этого параметра выбрать значение [ВЫКЛ], то во время записи не будет гореть индикатор записи с помощью видеокамеры ([ВКЛ] является значением по умолчанию).

Подключение к видеомagniтофону или телевизору

Используйте любой из типов подключения, указанных на рисунке ниже. При выполнении этой операции подсоедините видеокамеру к сетевой розетке с помощью прилагаемого к ней адаптера переменного тока (стр. 9). Дополнительную информацию можно также найти в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к подключаемым устройствам.



* Для DCR-HC21E/HC22E:

- 1 Соединительный кабель A/V (прилагается)**
- 2 Соединительный кабель A/V со штекером S VIDEO (приобретается дополнительно)**

При подключении к другому устройству через гнездо S VIDEO с помощью соединительного кабеля A/V со штекером S VIDEO достигается более высокое качество изображения в формате DV, чем при подключении с помощью кабеля A/V.

Подключите белый и красный аудиоштекеры (левый/правый

аудиоканал) и штекер S VIDEO (канал S VIDEO) соединительного кабеля A/V (поставляется дополнительно). В этом случае, подключать желтый штекер (стандартное видео) не требуется. Если подсоединен только штекер S VIDEO, звук выводится не будет.

- 3 Кабель i.LINK (приобретается дополнительно)**

Используйте кабель i.LINK для подсоединения видеокамеры к другому устройству. Видео- и аудиосигналы передаются в цифровом виде, что обеспечивает высокое качество изображений. Имейте в виду, что нельзя получить выходы звука и видео по раздельности.

- Для DCR-HC17E/HC19E:
Интерфейс DV видеокамеры предназначен исключительно для вывода. Эта видеокамера не принимает данные, вводимые с подключенного устройства.
- Для DCR-HC21E/HC22E:
Интерфейс DV видеокамеры предназначен для ввода/вывода.

Если используется телевизор монофонического типа (т.е. телевизор, оборудованный только одним входным аудиогнездом)

Подсоедините желтый штекер соединительного кабеля A/V к входному видеогнезду, а белый (левый канал) или красный (правый канал) штекер - к входному аудиогнезду на телевизоре или видеомagniтофоне.

- При подключении устройства с помощью соединительного кабеля A/V (прилагается) установите для параметра [ВЫВ.ИЗОБР] значение [ЖКД] (значение по умолчанию) (стр.) 46), чтобы избежать отображения на экране двух изображений.
- Для DCR-HC22E:
Можно также подсоединить соединительный кабель A/V к гнезду A/V OUT видеокамеры (стр. 53), но не рекомендуется подсоединять соединительные кабели A/V одновременно и к видеокамере, и к устройству Handycam Station. Возможно, изображение будет искажено.

Перезапись на другие записывающие устройства

Можно копировать изображение, воспроизводимое на данной видеокамере, на другие записывающие устройства (например, видеомagniтофон).

1 Подключите видеомagniтофон к видеокамере в качестве записывающего устройства.

См. стр. 48 о подключении.

- При использовании соединительного кабеля A/V подсоедините его к входному гнезду другого устройства.

2 Подготовьте видеомagniтофон к записи.

При перезаписи на видеомagniтофон вставьте кассету для записи. При перезаписи на записывающее устройство DVD вставьте диск DVD для записи.

Если на записывающем устройстве имеется селектор входного сигнала, установите его в режим входа.

3 Подготовьте видеокамеру к воспроизведению.

Вставьте кассету с записью.

Переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор PLAY/EDIT.


Запись изображений с видеомagneтoфона (DCR-NC21E/NC22E)

Можно записывать изображения с видеомagneтoфона на кассету. Вставьте в видеокамеру кассету для записи.

4 Запустите воспроизведение на видеокамере и запись на видеомagneтoфоне.

Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации записывающего устройства.

5 По завершении перезаписи нажмите кнопку остановки на видеокамере и видеомagneтoфоне.

- При подключении устройства с помощью соединительного кабеля A/V (прилагается) установите для параметра [ВЫВ.ИЗОБР] значение [ЖКД] (значение по умолчанию) (стр. 47), чтобы избежать отображения на экране двух изображений.
- Чтобы записать дату/время, а также данные о настройке камеры, с помощью соединительного кабеля A/V, отобразите их на экране (стр. 36).
- Через интерфейс  DV нельзя передать следующее:
 - титры, записанные на другой видеокамере
 - индикаторы
 - [ЭФ.ИЗОБР.]
- Если подключение выполнено с помощью кабеля i.LINK, то при включении паузы на видеокамере во время записи на видеомagneтoфон записанное изображение станет нечетким.


1 Подключите видеомagneтoфон к видеокамере.

Для подключения используйте кабель i.LINK. 48 о подключении.

- При подключении видеокамеры к другим устройствам с помощью кабеля i.LINK, отображается индикатор **DV IN**.

2 Переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор PLAY/EDIT.

3 Переключите видеокамеру в режим паузы во время записи.

Нажмите  → [СТР.3] → [УПР ЗАПИС] → [ПАУЗ ЗАПИС].

4 Начните воспроизведение кассеты на видеомagneтoфоне.

Изображение, воспроизводимое на подключенном устройстве, появится на экране ЖКД видеокамеры.

5 Нажмите [НАЧ ЗАПИС] в точке, с которой нужно начать запись.

6 Нажмите (стоп).

7 Нажмите [ВЗВР] → .

Перезапись звука на записанную кассету

Можно добавлять звук на кассету, уже записанную в режиме 12 бит (стр. 45), не стирая первоначальный звуковой сигнал.



Звук можно записывать с помощью встроенного микрофона.

- Невозможно выполнить запись дополнительного аудиосигнала:
 - если кассета записана в режиме 16 бит (стр. 45);
 - если кассета записана в режиме ЭКОНОМ;
 - если кассета записана на другом устройстве с помощью 4-канального микрофона (4CH MIC REC);
 - если кассета записана не в той в системе цветного телевидения, которая используется в этой видеокамере;
 - если видеокамера подключена с помощью кабеля i.LINK;
 - при попытке записи на незаписанный участок кассеты;
 - когда язычок защиты от записи на кассете установлен в положение SAVE.
- При добавлении звука изображение не будет выводиться через гнездо A/V OUT. Просматривайте изображение на экране ЖКД или в видоискателе.
- Для DCR-HC22E:
Не подсоединяйте соединительные кабели A/V одновременно и к видеокамере, и к устройству Handycam Station. Возможно, звук будет искажен.

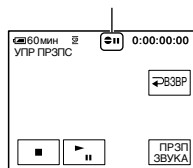
Запись звука

Заранее вставьте кассету с записью в видеокамеру.

- 1 Переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор PLAY/EDIT.
- 2 Нажмите (воспроизведение/пауза) для воспроизведения кассеты, затем повторно нажмите ее в точке, с которой требуется начать запись звука.

- 3 Нажмите → [СТР.3] → [УПР ПРЗПС] → [ПРЗП ЗВУКА].

Появится индикация



- 4 Нажмите (воспр.) и одновременно запустите воспроизведение аудиосигнала, который требуется записать.

- отображается во время записи нового звукового сигнала в режиме стерео 2 (ST2) при воспроизведении кассеты.






5 Нажмите (стоп), когда потребуется остановить запись.

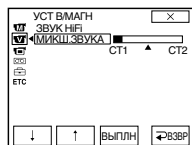
Для перезаписи звука в другие эпизоды повторите шаг 2 и выберите эпизоды, затем нажмите [ПРЗП ЗВУКА].



6 Нажмите [ВЗВР] → .

- Для DCR-HC19E/HC21E/HC22E: Чтобы установить конечную точку для перезаписи звука, во время воспроизведения нажмите кнопку ZERO SET MEMORY на пульте дистанционного управления при отображении эпизода, для которого требуется остановить перезапись звука. После выполнения пунктов со 2 по 4 запись будет автоматически остановлена на выбранном эпизоде.
- Дополнительный звуковой сигнал можно записать только на кассету, которая записана с помощью данной видеокамеры. Качество звука может ухудшиться, если перезапись аудиосигнала осуществляется на кассету, которая записана с помощью другой видеокамеры (включая видеокамеры DCR-HC17E/HC19E/HC21E/HC22E).

Проверка записанного звука

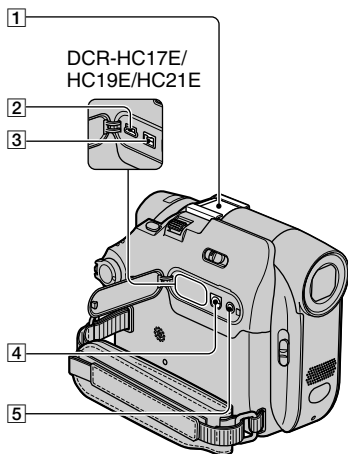
- ① Воспроизведите кассету, на которую записывался звук (стр. 21).
- ② Нажмите  → [СТР.1] → [МЕНЮ].
- ③ Выберите  (УСТ ПРОИГР) для модели DCR-HC17E/HC19E или  (УСТ В/МАГН) для модели DCR-HC21E/HC22E, затем нажимайте  /  для выбора [МИКШ.ЗВУКА], затем нажмите [ВЫПЛН].



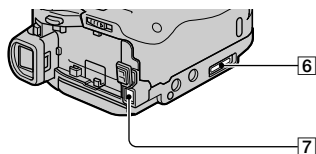
- ④ Нажимая  / , отрегулируйте баланс между первоначальным звуком (СТ1) и записанным впоследствии звуком (СТ2), а затем нажмите [ВЫПОЛН].
- По умолчанию выводится первоначальный звук (СТ1).
 - Отрегулированный баланс звука возвращается к значению по умолчанию примерно через 5 минут после отсоединения батарейного блока или отключения другого источника питания.

Разъемы для подключения внешних устройств

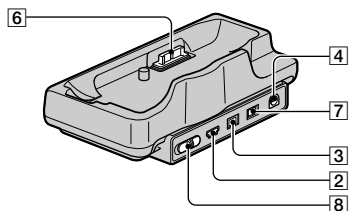
Видеокамера



В нижней части экрана



Handycam Station (DCR-HC22E)



1 Держатель для вспомогательных принадлежностей

- Снимите крышку держателя при использовании вспомогательной принадлежности.
- Держатель для установки вспомогательных принадлежностей оснащен предохранителем, обеспечивающим надежное крепление вспомогательного устройства. Для подсоединения вспомогательной принадлежности нажмите ее вниз и сдвиньте до упора, а затем затяните винт. Для снятия вспомогательной принадлежности ослабьте винт, а затем нажмите ее вниз и выньте.

2 Гнездо USB (стр. 54)

3 Для DCR-HC17E/HC19E:

Гнездо интерфейса DV OUT (стр. 48, 63)

Для DCR-HC21E/HC22E:

Гнездо интерфейса DV (стр. 48, 63)

4 Гнездо выхода A/V (аудио/видео) (стр. 30, 48)

5 Гнездо LANC (голубого цвета)

- Гнездо управления LANC используется для управления движением ленты на видео- и периферийных устройствах, подключенных к этому гнезду.

6 Для DCR-HC22E: Разъем интерфейса

7 Гнездо DC IN (стр. 9)

8 Переключатель USB ON/OFF

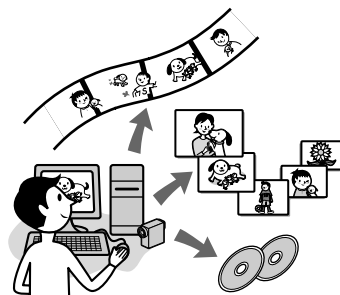
- Устанавливается на ON для использования соединения USB.

Прежде чем ознакомиться с “Руководством по началу работы” (First Step Guide) видеокamеры

После установки на компьютере с системой Windows программного обеспечения Picture Package с прилагаемого диска CD-ROM при подключении видеокamеры к компьютеру можно будет использовать следующие функции.

- Программное обеспечение и функции, которые можно использовать на компьютерах Macintosh, отличаются от программного обеспечения и функций, используемых на компьютерах с системой Windows. Для получения подробной информации см. главу 6 “Руководства по началу работы” на диске CD-ROM. Информацию о “Руководстве по началу работы” см. в следующем разделе.
- Существует два способа подключения видеокamеры к компьютеру.
 - Кабель i.USB (только для пользователей Windows)
Этот способ подходит для копирования на компьютер изображений и звука, записанных на кассете.
Кабель USB не прилагается к модели DCR-NC17E. При необходимости приобретите кабель USB 2.0 (типа A- B-mini.). Рекомендуется приобретение кабеля Sony.
 - Кабель i.LINK
Этот способ хорошо подходит для перезаписи видео и звука, записанных на кассету. Данные изображения передаются с большей четкостью, чем при применении кабеля USB.

Для получения подробной информации о подключении см. “Руководство по началу работы”.



Просмотр видеофильмов и изображений на компьютере

Выбрав соответствующие пиктограммы, можно просмотреть изображения, скопированные с видеокamеры. Неподвижные изображения и фильмы сохраняются в папках по дате.

Music Video/Slideshow Producer (Инструмент создания музыкальных видеоклипов и демонстрации слайдов)

Можно выбрать любимые фильмы и неподвижные изображения, сохраненные на компьютере, и без труда создать короткий оригинальный фильм или демонстрацию слайдов с добавлением музыки и визуальных стилей.

Automatic Music Video Producer (Инструмент автоматического создания музыкальных видеоклипов)

Можно без труда создать короткий оригинальный видеофильм с добавлением музыки и визуальных стилей, используя изображения, записанные на кассете.

Copying tape to Video CD (Копирование данных с кассеты на диск Video CD)

Можно импортировать все содержимое кассеты для создания диска Video CD в качестве резервной копии.

Save the images on CD-R (Сохранение изображений на диске CD-R)

Изображения, скопированные на компьютер, можно сохранить на диске CD-R.

Burning Video CD (Запись диска Video CD)

Можно создать диск Video CD, содержащий меню видеofilмов и демонстраций слайдов. ImageMixer VCD2 поддерживает неподвижные изображения с высоким разрешением.

USB Streaming Tool (Инструмент передачи потоком по USB)

Можно просматривать изображение, воспроизводимое с кассеты или принимаемое видеокamerой, на компьютере.

Video Capturing Tool (Инструмент записи видео)

Можно импортировать все содержимое кассеты на компьютер.

- На прилагаемом диске CD-ROM содержится следующее программное обеспечение.
 - Драйвер USB
 - “Руководство по началу работы”
 - ImageMixer VCD2
 - Диск “Picture Package Ver.1.5”

О “Руководстве по началу работы”

”Руководство по началу работы” – это инструкция по эксплуатации, к которой можно обратиться с помощью компьютера. В “Руководстве по началу работы” описаны основные операции: от первоначального подключения видеокamerы к компьютеру и настройки параметров до общих принципов работы с помощью программного обеспечения, записанного на диске CD-ROM (прилагается). Установите диск CD-ROM, прочитайте раздел “Установка программного обеспечения на компьютер” и “Руководство по началу работы” (стр. 57), затем запустите “Руководство по началу работы” и следуйте инструкциям.

Функция справки программного обеспечения

В справке представлено описание всех функций для всех приложений программного обеспечения. Внимательно прочитав “Руководство по началу работы”, обратитесь к справке для получения подробного описания операций. Для отображения справки нажмите метку [?] на экране.

Системные требования

■ Для пользователей Windows

Использование Picture Package

ОС: Требуется установка Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition или Windows XP Professional. Нормальная работа программ не гарантируется, если выполнено обновление какой-либо из вышеуказанных операционных систем.

В системе Windows 98 передача потоком по USB не поддерживается.

В системах Windows 98 и Windows 98SE захват в формате DV не поддерживается.

СРУ: Intel Pentium III 500 МГц или выше (рекомендуется 800 МГц или выше) (для использования ImageMixer VCD2 рекомендуется использовать Intel Pentium III 800 МГц или выше)

Приложение: DirectX 9.0c или более поздней версии. (Этот продукт разработан на основе технологии DirectX. Для работы программы необходимо установить DirectX).
Проигрыватель Windows Media Player 7.0 или более поздней версии
Проигрыватель Macromedia Flash Player 6.0 или более поздней версии

Звуковая система: Стереозвуковая карта 16 бит и стереофонические громкоговорители

Память: 64 МБ или более

Жесткий диск: Объем памяти, необходимый для установки: 500 МБ или более

Рекомендуемое свободное место на жестком диске: 6 ГБ или более (в зависимости от размера редактируемых файлов изображений)

Дисплей: Видеокарта с 4 МБ видео ОЗУ, минимальное разрешение 800 x 600 точек, режим цветности High color (качество цветопередачи 16 бит, 65000 цветов), драйвер дисплея, поддерживающий DirectDraw (при разрешении 800 x 600 точек или менее и глубине цвета 256 цветов или менее этот продукт будет работать неправильно).

Прочее: Порт USB (поставляется в качестве стандартного устройства), интерфейс DV (IEEE1394, i.LINK) (для подсоединения с помощью кабеля i.LINK), дисковод (для создания дисков Video CD требуется дисковод CD-R. Список совместимых дисководов представлен на сайте по следующему адресу URL: <http://www.ppackage.com/>)

■ Для пользователей Macintosh

При использовании ImageMixer VCD2

ОС: Mac OS X (v10.1.5 или более поздней версии)

СРУ: Серия iMac, eMac, iBook, PowerBook, PowerMac G3/G4/G5

Память: 128 МБ или более

Жесткий диск: Объем памяти, необходимый для установки: 250 МБ или более
Рекомендуемое свободное место на жестком диске: 4 ГБ или более (в зависимости от размера редактируемых файлов изображений)

Дисплей: Минимальное разрешение 1024 x 768 точек, 32000 цветов (при разрешении менее 1024 x 768 точек и глубине цвета менее 256 цветов этот продукт будет работать неправильно)

Приложение: QuickTime 4 или более поздней версии (рекомендуется QuickTime 5)

Прочее: дисковод

- Если видеочамера подсоединена к компьютеру Macintosh с помощью кабеля USB, невозможно будет копировать на компьютер изображения, записанные на кассете. Для копирования записанного материала с кассеты подсоедините видеочамеру к компьютеру с помощью кабеля i.LINK и воспользуйтесь стандартным программным обеспечением операционной системы.

Установка на компьютере программного обеспечения и “Руководства по началу работы”

До подключения видеочамеры и компьютера необходимо установить программное обеспечение и т.д. на компьютер с прилагаемого диска CD-ROM. Впоследствии установка больше не потребуется. Используемое программное обеспечение отличается в зависимости от используемой операционной системы. Компьютер с операционной системой Windows: Picture Package (включая ImageMixer VCD2) Компьютер с системой Macintosh: ImageMixer VCD2 Для получения подробной информации о программном обеспечении см. “Руководство по началу работы”.

Установка на компьютер с системой Windows

Для установки на компьютер с операционной системой Windows 2000/Windows XP войдите в систему с правами администратора.

1 Убедитесь, что видеочамера не подключена к компьютеру.

2 Включите компьютер.

Перед установкой программного обеспечения закройте все работающие приложения.

3 Установите диск CD-ROM в дисковод компьютера.

Появится экран установки.



Если начальный экран не отображается

- 1 Дважды щелкните значок [My Computer].
- 2 Дважды щелкните [PICTUREPACKAGE] (дисковод)*.

* Имена дисков (например, (E:)) могут отличаться в зависимости от компьютера.

4 Нажмите [Install].



В зависимости от используемой операционной системы компьютера отобразится сообщение о том, что “Руководство по началу работы” невозможно установить автоматически с помощью программы InstallShield Wizard. В таком случае скопируйте “Руководство по началу работы” на компьютер вручную, следуя отображаемым сообщениям с инструкциями.

5 Выберите язык для устанавливаемого приложения, затем нажмите кнопку [Next].



6 Нажмите кнопку [Next].



7 Прочитайте [License Agreement], установите флажок [I accept the terms of the license agreement], если принимаете условия соглашения, затем нажмите [Next].



- 8** Выберите каталог для сохранения программного обеспечения, затем нажмите [Next].



- 9** На экране [Ready to Install the Program] нажмите [Install].

Начнется установка Picture Package.



- 10** Выберите язык устанавливаемого “Руководства по началу работы” и нажмите [Next].

Возможно, на некоторых компьютерах данный экран не отобразится. В этом случае перейдите к пункту 12.



- 11** Для установки “Руководства по началу работы” нажмите [Next].



- 12** Нажмите [Next] и следуйте инструкциям на экране для установки ImageMixer VCD2.



- 13** Если отобразится экран [Installing Microsoft (R) DirectX(R)], следуйте приведенным ниже инструкциям для установки DirectX 9.0c. В противном случае перейдите к шагу 14.

- ① Прочитайте [License Agreement], затем нажмите [Next].



② Нажмите кнопку [Next].



③ Нажмите [Finish].



14 Убедитесь, что установлен флажок [Yes, I want to restart my computer now.], затем нажмите [Finish].



Компьютер выключится и автоматически запустится снова (этот процесс называется перезагрузка). На рабочем столе появятся значки для [Picture Package Menu] и [Picture Package Menu destination Folder] (а также значок для “Руководства по началу работы”, если оно было установлено при выполнении пунктов 11-12).



15 Извлеките диск CD-ROM из дисковода компьютера.

- При возникновении вопросов по программе Picture Package, см. контактную информацию на стр. 62.

Установка на компьютер Macintosh

1 Убедитесь, что видекамера не подключена к компьютеру.

2 Включите компьютер.

Перед установкой программного обеспечения закройте все работающие приложения.

3 Установите диск CD-ROM в дисковод компьютера.

4 Дважды нажмите на значок дисковода CD-ROM.

5 Скопируйте на компьютер “Руководство по началу работы”, которое хранится в папке [FirstStepGuide] на нужном языке.

6 Затем установите программу ImageMixer VCD2.

7 Скопируйте файл [IMXINST.SIT] в папку [MAC] на диске CD-ROM в любую выбранную папку.

8 Дважды нажмите [IMXINST.SIT] в той папке, в которую его скопировали.

9 Дважды нажмите на разархивированный файл [ImageMixerVCD2_Install].

10 При появлении окна подтверждения пользователя, введите имя и пароль.

Начнется установка ImageMixer VCD2.


- Подробную информацию по использованию ImageMixer VCD2 см. в интерактивной справке к программному обеспечению.

Отображение “Руководства по началу работы”

Отображение “Руководства по началу работы”

Запуск на компьютере с системой Windows

Рекомендуется просмотр при помощи Microsoft Internet Explorer Ver.6.0 или более поздней версии.

Дважды нажмите на значок  на рабочем столе.



Чтобы запустить руководство, выберите [Start], [Programs] ([All Programs] в системе Windows XP), [Picture Package] и [First Step Guide], затем запустите [First Step Guide].

- Для просмотра “Руководства по началу работы” в формате HTML без использования автоматической установки, скопируйте на компьютер папку на нужном языке из папки [FirstStepGuide] на диске CD-ROM, затем дважды нажмите “index.html”.
- Обращайтесь к файлу “FirstStepGuide.pdf” в следующих случаях:
 - При распечатывании “Руководства по началу работы”.
 - Когда “Руководство по началу работы” отображается неправильно в зависимости от настроек браузера, даже в рекомендуемой среде.
 - Когда HTML версия “Руководства по началу работы” не была установлена автоматически.

Запуск на компьютере с системой Macintosh

Дважды нажмите “First Step Guide.pdf”.



Для просмотра файла PDF необходима программа Adobe Reader. Если программа не установлена на компьютере, ее можно загрузить с Web-страницы компании Adobe Systems: <http://www.adobe.com/>

Запрос информации о данном программном обеспечении

Центр поддержки пользователя Pixela

Домашняя страница Pixela
Windows: <http://www.ppackage.com/>
Macintosh: <http://www.ImageMixer.com/>

- Северная Америка (Лос-Анджелес)
 - телефон:
+1-213-341-0163
- Европа (Великобритания)
 - телефон:
+44-1489-564-764
- Азия (Филиппины) - телефон:
+63-2-438-0090

Авторские права

Музыкальные композиции, записи или другие музыкальные материалы, которые можно приобрести на компакт-дисках, получить по сети Интернет или из других источников (“Музыкальное содержимое”) являются произведениями, которые охраняются авторским правом их

владельцев, и поэтому защищены законом об авторском праве и другими соответствующими законами каждой отдельной страны/ региона. За исключением случаев, когда такие действия явно разрешены действующим законодательством, запрещается использовать (включая без ограничений копирование, изменение, воспроизведение, выгрузку, передачу или помещение во внешнюю электронную сеть, доступную широкой аудитории, перенос, распространение, сдачу внаем, выдачу лицензий, продажу или выпуск в обращение) любое музыкальное содержимое без получения на это разрешения соответствующих владельцев. Предоставление корпорацией Sony Corporation лицензии на программу Picture Package не следует истолковывать как предоставление какого-либо права или лицензии на использование музыкального содержимого, возникающих либо по смыслу документа, либо в силу конклюдентных действий патентообладателя, либо каким-либо иным образом.

Создание диска DVD (Прямой доступ для “Click to DVD”)

Создание дисков DVD возможно в том случае, если видеокамера подключена к компьютеру серии Sony VAIO, на котором установлена программа “Click to DVD”, с помощью кабеля i.LINK (приобретается дополнительно). Изображение автоматически копируется и записывается на диск DVD.

Ниже приведено описание того, как создать диск DVD на основе изображения, записанного на кассете. Информация о требованиях к системе и оборудованию представлена на сайт по следующему адресу URL:

- Европа
<http://www.vaio-link.com/>
- США
<http://www.ita.sel.sony.com/support/dvimag/>
- Азиатско-тихоокеанский регион
<http://www.css.ap.sony.com/>
- Корея
<http://scs.sony.co.kr/>
- Тайвань
<http://vaio-online.sony.com/tw/vaio/>
- Китай
<http://www.sonystyle.com.cn/vaio/>
- Таиланд
<http://www.sony.co.th/vaio/index.html>
- Латинская Америка
<http://vaio-online.sony.com/>



- Для этой операции можно использовать только кабель i.LINK. Нельзя использовать кабель USB.
- * Обратите внимание, что требуется компьютер серии Sony VAIO, оснащенный дисководом DVD с функцией записи дисков DVD. Необходимо использовать также компьютер, на котором установлена программа “Click to DVD Ver.1.2” (производства компании Sony) или более поздней версии.

Первое использование функции прямого доступа для “Click to DVD”

Если видеокамера подсоединена к компьютеру, то с помощью функции прямого доступа для “Click to DVD” можно без труда создавать диски DVD. Прежде чем использовать функцию прямого доступа для “Click to DVD”, выполните описанные ниже действия для запуска приложения “Click to DVD Automatic Mode Launcher”.

- 1 Включите компьютер.
- 2 Щелкните кнопку Пуск, затем выберите [Программы].
- 3 В списке отображаемых программ выберите [Click to DVD], а затем [Click to DVD Automatic Mode Launcher].
Запустится приложение [Click to DVD Automatic Mode Launcher].

- После того, как приложение [Click to DVD Automatic Mode Launcher] будет запущено в первый раз, в дальнейшем при включении компьютера оно будет запускаться автоматически.
- Приложение [Click to DVD Automatic Mode Launcher] устанавливается для каждого отдельного пользователя Windows XP.

1 Включите компьютер.

Закройте все работающие приложения, использующие соединение i.LINK.

2 Подготовьте источник питания для видеокamеры, затем переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор PLAY/EDIT.

Используйте прилагаемый адаптер переменного тока в качестве источника питания, поскольку для создания диска DVD потребуется несколько часов.

3 Вставьте кассету с записью в видеокamеру.

4 Подключите видеокamеру к компьютеру с помощью кабеля i.LINK (приобретается дополнительно) (стр. 53, 63).

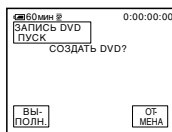
- При подсоединении видеокamеры к компьютеру убедитесь, что штекер вставляется правильной стороной. Если штекер вставить с силой, его можно повредить, а также это может привести к неисправности видеокamеры.
- Для получения подробной информации см. “Руководство по началу работы”.

5 Нажмите FN → [СТР.2] → [ЗПС DVD] → OK.

Запустится программа “Click to DVD”, и на экране компьютера появятся необходимые инструкции.

6 Установите записываемый диск DVD в дисковод компьютера.

7 Нажмите кнопку [ВЫПОЛН.] на экране видеокamеры.



Состояние процесса, выполняемого на компьютере, отображается на экране ЖКД видеокamеры.

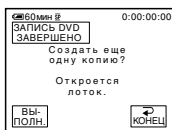
ЗАХВАТ: копирование изображения, записанного на кассете, на компьютер.

ПРЕОБРАЗ-Е: преобразование изображения в формат MPEG2.

ЗАПИСЬ: запись изображения на диск DVD.

- Если используется диск DVD-RW/+RW, на котором уже записаны какие-либо данные, на экране ЖКД видеокамеры отобразится сообщение [Диск содержит запись. Удалить и перезаписать?]. При нажатии [ВЫПОЛН.] имеющиеся на диске данные будут удалены, а новые будут записаны.

8 Нажмите [↔КОНЕЦ] для завершения создания диска DVD.



Автоматически откроется лоток для дисков. Чтобы создать следующий диск DVD с тем же содержимым, нажмите [ВЫПОЛН.]. Лоток для дисков откроется. Установите в дисковод новый записываемый диск DVD. Затем повторите действия пунктов 7 и 8.

Отмена операции

Нажмите кнопку [ОТМЕНА] на экране ЖКД видеокамеры.

- Невозможно отменить операцию после отображения индикации [Выполняется закрытие диска DVD.] на экране ЖКД видеокамеры.

- Не отсоединяйте кабель i.LINK и не устанавливайте переключатель POWER в другое положение на видеокамере до полного завершения копирования изображения на компьютер.
- При отображении на экране [ПРЕОБРАЗ-Е] или [ЗАПИСЬ], запись изображения уже завершена. Даже после отсоединения кабеля i.LINK и выключения камеры, создание DVD на компьютере будет продолжаться.
- Копирование изображения будет отменено в случае возникновения любого из нижеперечисленных обстоятельств. При этом будет создан диск DVD с данными, которые уже содержались на нем к моменту отмены операции. Подробную информацию см. в справке по программе "Click to DVD Automatic Mode Launcher".
 - Если на кассете имеется незаписанный участок продолжительностью 10 или более секунд.
 - Если на кассете имеются данные с датой записи, предшествующей дате записи последующих изображений.
 - Если на одной кассете записаны изображения как в обычном, так и в широкоэкранном формате.
- Управление видеокamerой невозможно в следующих случаях:
 - при воспроизведении кассеты;
 - в случае запуска программы "Click to DVD" с компьютера.

Поиск и устранение неисправностей

Если при использовании видеокамеры возникнут какие-либо неполадки, воспользуйтесь следующей таблицей для их устранения. Если неполадка не устраняется, отсоедините источник питания и обратитесь в сервисный центр Sony.

Общие функции/Easy Handycam

Не включается питание.

- Батарейный блок разряжен, близок к разрядке или не подсоединен к видеокамере.
- Подсоедините к видеокамере заряженный батарейный блок.
- Воспользуйтесь адаптером переменного тока для подсоединения к сетевой розетке (стр. 9).
- Для DCR-NC22E:
Правильно установите видеокамеру в Handycam Station (стр. 9).

Видеокамера не функционирует, даже если включено питание.

- Отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки или снимите батарейный блок, затем приблизительно через одну минуту подсоедините снова. Если функции по-прежнему не работают, нажмите кнопку RESET (стр. 23), используя острый предмет. (При нажатии кнопки RESET произойдет сброс всех установок, включая настройку часов.)

Нельзя включить функцию Easy Handycam.

- Во время записи или связи с другим устройством по кабелю USB нельзя включить функцию Easy Handycam.

При использовании функции Easy Handycam изменяются настройки.

- При использовании функции Easy Handycam настройки функций, которые не отображаются на экране, возвращаются к значениям по умолчанию. При отмене функции Easy Handycam ранее заданные настройки восстанавливаются.

Не запускается [РЕЖИМ ДЕМО].

- Просмотр демонстрации невозможен, когда переключатель NIGHTSHOT PLUS установлен в положение ON.
- Извлеките кассету из видеокамеры (стр. 17).

Видеокамера нагревается.

- Это происходит из-за того, что питание включено в течение долгого времени. Это не является неисправностью.

Батарейки/Источники питания

Внезапно отключается питание.

- Если видеочамера не используется в течение примерно 5 минут, происходит ее автоматическое отключение (АВТЗТВ ВЫК). Измените настройку параметра [АВТЗТВ ВЫК] (стр. 47) или снова включите питание, либо используйте адаптер переменного тока.
- Зарядите батарейный блок (стр. 9).

Индикатор CHG (зарядка) не горит во время зарядки батарейного блока.

- Переместите переключатель POWER вверх в положение OFF (CHG) (стр. 9).
- Подсоедините батарейный блок к видеочамере должным образом (стр. 9).
- Не подается питание от сетевой розетки (стр. 9).
- Для DCR-HC22E:
Правильно установите видеочамеру в Handycam Station (стр. 9).
- Зарядка батарейного блока завершена (стр. 9).

Индикатор CHG (зарядка) мигает во время зарядки батарейного блока.

- Подсоедините батарейный блок к видеочамере должным образом. Если неполадка не устраняется, отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки и обратитесь в сервисный центр Sony. Возможно, батарейный блок поврежден.

Питание часто отключается, хотя индикатор оставшегося времени работы батарейного блока указывает на наличие достаточного для работы заряда.

- Произошел сбой в показаниях индикатора оставшегося времени работы батарейного блока, или батарейный блок не имеет достаточного заряда. Снова полностью зарядите батарейный блок, чтобы индикация отображалась правильно (стр. 9).

Индикатор оставшегося времени работы батарейного блока неправильно отображает время.

- Слишком низкая или слишком высокая температура окружающей среды, или батарейный блок не имеет достаточного заряда. Это не является неисправностью.
- Снова полностью зарядите батарейный блок. Если неполадка не устраняется, установите новый батарейный блок. Возможно, он поврежден (стр. 9, 84).
- Неточное отображение времени может быть обусловлено условиями, в которых выполняется запись. При открытии или закрытии панели ЖКД требуется около 1 минуты, чтобы отобразить точное оставшееся время работы батарейного блока.

Батарейный блок быстро разряжается.

- Слишком низкая или слишком высокая температура окружающей среды, или батарейный блок не имеет достаточного заряда. Это не является неисправностью.
- Снова полностью зарядите батарейный блок. Если неполадка не устраняется, установите новый батарейный блок. Возможно, он поврежден (стр. 9, 84).

Происходит сбой при подсоединении видеокamеры к адаптеру переменного тока.

- Выключите питание видеокamеры и отсоедините адаптер переменного тока от сети. Затем вновь подсоедините его.

Экран ЖКД/видеоискатель

При прикосновении к экрану ЖКД отобразится размытое изображение.

- Это не является неисправностью. Не надавливайте на экран с усилием.

На экране ЖКД или в видеоискателе появляется неизвестное изображение.

- Видеокamera находится в режиме [РЕЖИМ ДЕМО] (стр. 46). Для отмены розетки или снятия батарейного блока без заглавременногo отключения питания. Это не является неисправностью.

На экране появляется незнакомый индикатор.

- См. список индикаторов (стр. 79).

Изображение постоянно отображается на экране ЖКД.

- Это происходит при отсоединении адаптера переменного тока от сетевой розетки или снятии батарейного блока без заглавременногo отключения питания. Это не является неисправностью.

На сенсорной панели не отображаются кнопки.

- Слегка нажмите на экран ЖКД.
- Нажмите кнопку DISP/BATT INFO на видеокamере (или кнопку DISPLAY на пульте дистанционного управления, прилагаемого к моделям DCR-HC19E/HC21E/HC22E) (стр. 15).

Кнопки на сенсорной панели работают неправильно или совсем не работают.

- Выполните настройку экрана ([КАЛИБРОВКА]) (стр. 89).

Изображение на экране видоискателя нечеткое.

- Для настройки объектива используйте рычаг регулировки объектива видоискателя (стр. 14).

Исчезло изображение в видоискателе.

- Закройте панель ЖКД. Если панель ЖКД открыта, изображение в видоискателе не отображается (стр. 14).

Кассеты

Кассета не извлекается из отсека.

- Убедитесь, что источник питания (батареинный блок или адаптер переменного тока) подсоединен должным образом (стр. 9).
- Отсоедините батарейный блок от видеокамеры, затем вновь подсоедините его (стр. 10).
- Подсоедините к видеокамере заряженный батарейный блок (стр. 9).

Кассета не извлекается даже при открытой крышке кассетного отсека.

- В видеокамере начинает конденсироваться влага (стр. 88).

При использовании кассеты с функцией **Cassette Memory** не отображается индикатор **Cassette Memory** или титр.

- Эта видеокамера не поддерживает функцию **Cassette Memory**, поэтому индикатор не отображается.

Не отображается индикатор оставшейся ленты.

- Установите для параметра [OСТАЛОСЬ] значение [ВКЛ], чтобы индикатор оставшейся ленты отображался постоянно (стр. 45).

Запись

См. также “Регулировка изображения во время записи” (стр. 70).

При нажатии кнопки **REC START/STOP** лента в кассете не двигается.

- Переместите переключатель **POWER** вниз, чтобы загорелся индикатор **CAMERA** (стр. 18, 20).
- Лента подошла к концу. Перемотайте ее на начало или вставьте новую кассету.
- Установите язычок защиты от записи в положение **REC** или вставьте новую кассету (стр. 83).
- Лента прилипла к барабану из-за конденсации влаги. Извлеките кассету и оставьте видеокамеру приблизительно на 1 час, затем снова вставьте кассету (стр. 88).

Не удается записать плавный переход от последнего записанного на кассете эпизода к следующему.

- Соблюдайте приведенные ниже правила.
 - Нажмите END SEARCH (стр. 26).
 - Не извлекайте кассету (изображение будет записано последовательно и без перерывов, даже если производилось выключение питания).
 - Не записывайте на одной кассете изображения в режимах SP и LP.
 - Старайтесь выполнять запись в режиме LP непрерывно.

Не слышен звук затвора при записи неподвижного изображения.

- Установите для параметра [ЗВ. СИГНАЛ] значение [ВКЛ] (стр. 47).

Не работает внешняя вспышка (приобретается дополнительно).

- Не включено питание вспышки, или вспышка не подсоединена должным образом.
- Подключено две или более вспышек. Можно подключать только одну внешнюю вспышку.

Не работает функция [ИДЕТ ПОИСК].

- После записи кассета была извлечена (стр. 26).
- Кассета является новой и не содержит никаких записей.

Функция [ИДЕТ ПОИСК] работает неправильно.

- В начале или середине кассеты имеется незаписанный участок. Это не является неисправностью.

Регулировка изображения во время записи

См. также раздел “Меню” (стр. 73).

Не работает функция автоматической фокусировки.

- Установите для параметра [ФОКУС] значение [↔АВТО] (стр. 33).
- Условия съемки не подходят для автоматической фокусировки. Настройте фокусировку вручную (стр. 33).

Не работает функция [STEADYSHOT].

- Установите для параметра [STEADYSHOT] значение [ВКЛ] (стр. 43).

Не работает функция подсветки.

- Функция подсветки будет отменена, если для функции [ЭКСПОЗИЦ] установлено значение [РУЧНАЯ] (стр. 34) или выбран параметр [ТОЧ. ЭКСП.] (стр. 33).
- Функция подсветки не работает при использовании функции Easy Handycam.

При съемке в темноте таких объектов, как пламя свечи или электрическая лампа, появляется вертикальная полоса.

- Это происходит при слишком высокой контрастности между объектом и фоном. Это не является неисправностью.

При съемке ярких объектов появляется вертикальная полоса.

- Проявляется эффект смазывания. Это не является неисправностью.

Цвет изображения отображается неправильно.

- Отключите функцию NightShot plus (стр. 22).

Изображение получается слишком ярким, и объект не отображается на экране.

- Отключите функцию NightShot plus (стр. 22).
- Отключите функцию „BACK LIGHT” (стр. 22).

Имеет место мерцание или изменение цветности.

- Это происходит при записи изображений в условиях освещения лампами дневного света, натриевыми или ртутными лампами с использованием функции [ПОРТРЕТ] или [СПОРТ]. В этом случае отключите функцию [ПРОГР АЭ] (стр. 40).

При записи с экрана телевизора или дисплея компьютера появляются черные полосы.

- Установите для параметра [STEADYSHOT] значение [ВЫКЛ] (стр. 43).

Воспроизведение

Не удается воспроизвести кассету.

- Переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор PLAY/EDIT.
- Перемотайте ленту назад (стр. 21).

На изображении появляются горизонтальные полосы. Изображения отображаются нечетко или не отображаются совсем.

- Почистите головку с помощью чистящей кассеты (приобретается дополнительно) (стр. 89).

Звук не слышен или слышен тихо.

- Установите для параметра [ЗВУК HiFi] значение [СТЕРЕО] (стр. 43).
- Увеличьте громкость (стр. 21).

- Отрегулируйте значение параметра [МИКШ. ЗВУКА] со стороны [СТ2] (дополнительный звук) так, чтобы звук был слышен нормально (стр. 52).
- При использовании штекера S VIDEO, обязательно подсоедините также красный и белый штекеры соединительного кабеля A/V (стр. 30).

Звук прерывается.

- Почистите головку с помощью чистящей кассеты (приобретается дополнительно) (стр. 89).

На экране отображается индикация “---

- Воспроизводимая кассета записана без установки даты и времени.
- Воспроизводится незаписанный участок кассеты.
- В точке, где записан код данных, на ленте имеется царапина или записаны помехи, что мешает ее считыванию.

Появляются помехи, а на экране отображается индикация .

- Кассета записана не в той системе цветного телевидения, которая используется в данной видеокамере (PAL). Это не является неисправностью (стр. 82).

4ch-12b появляется на экране.

- Кассета, с которой производится воспроизведение, была записана на другом устройстве, с применением 4 канального микрофона (4CH MIC REC). Данная камера не совместима с записью с 4 канальным микрофоном.

Неправильно работает функция поиска даты. (DCR-HC19E/HC21E/HC22E)

- Если продолжительность записи в течение одного дня составляет менее 2 минут, видеокамера может не совсем точно находить место, где изменяется дата записи.
- В начале или середине кассеты имеется незаписанный участок. Это не является неисправностью.

Пульт дистанционного управления (DCR-HC19E/HC21E/HC22E)

Прилагаемый пульт дистанционного управления не работает.

- Установите для параметра [ПУЛЬТ ДУ] значение [ВКЛ] (стр. 47).
- Уберите любые препятствия между пультом дистанционного управления и датчиком дистанционного управления.
- Не допускайте воздействия на датчик дистанционного управления сильных источников света, например прямых солнечных лучей или искусственного освещения. В противном случае пульт дистанционного управления может работать неправильно.
- Вставьте новую батарейку. Вставьте батарейку в держатель так, чтобы ее полюса +/- совпали с обозначениями +/- в держателе (стр. 91).

При использовании прилагаемого пульта дистанционного управления другой видеомагнитофон работает неправильно.

- Выберите для пульта дистанционного управления видеомагнитофоном любой режим, кроме VTR 2, или закройте датчик дистанционного управления на видеомагнитофоне черной бумагой.

Меню

Элементы меню выделены серым цветом.

- В текущих условиях записи/воспроизведения элементы, выделенные серым цветом, выбрать невозможно.

Невозможно использовать [ТОЧ. ЭКСП].

- С функцией NightShot plus невозможно использовать параметр [ТОЧ. ЭКСП].
- Если установлена функция [ПРОГР АЭ], то для функции [ТОЧ. ЭКСП] автоматически устанавливается значение [↔АВТО].

Невозможно использовать [ЭКСПОЗИЦ].

- С функцией NightShot plus невозможно использовать параметр [ЭКСПОЗИЦ].

Невозможно использовать [БАЛ БЕЛ].

- Функцию [БАЛ БЕЛ] использовать невозможно, если используется функция NightShot plus.

Невозможно использовать [ТОЧ.ФОКУС].

- Параметр [ТОЧ.ФОКУС] невозможно использовать одновременно с [ПРОГР АЭ].

Невозможно использовать [ПРОГР АЭ].

- Использовать параметр [ПРОГР АЭ] нельзя, когда переключатель NIGHTSHOT PLUS установлен в положение ON.

Перезапись/монтаж/подключение к другим устройствам

Изображение, которое выводится с камеры, не отображается на экране устройства, подсоединенного к камере.

- Закройте крышку разъема DC IN камеры и аккуратно вставьте видеокамеру до упора в станцию камеры Handycam (стр. 10).

На дисплее подключенного оборудования отображается код времени и другая информация.

- При подключении с помощью соединительного кабеля A/V установите для параметра [ВЫВ.ИЗОБР.] значение [ЖКД] (стр. 47).

При использовании соединительного кабеля A/V перезапись не выполняется должным образом.

- Установите для [ВЫВ.ИЗОБР.] значение [ЖКД] (стр. 47).
- Соединительный кабель A/V подключен неправильно. Обязательно подключите соединительный кабель A/V к входному гнезду другого устройства для перезаписи изображения с этой видеокамеры.

Не слышен новый звук, добавленный на кассету с записью.

- Отрегулируйте значение параметра [МИКШ.ЗВУКА] со стороны [СТ1] (первоначальный звук) так, чтобы звук был слышен нормально (стр. 52).

Изображения с подключенного оборудования отображаются неправильно. (DCR-HC21E/HC22E)


- Входной сигнал не является сигналом PAL.

Изображение искажено или слишком темное. (DCR-HC22E)

- Кабели A/V одновременно подсоединены и к видеокамере, и к устройству Handycam Station. Отсоедините один из соединительных кабелей A/V.

Подключение к компьютеру

Компьютер не распознает видеокамеру.

- Отсоедините кабель от видеокамеры и компьютера, затем надежно подсоедините его снова.
- Для DCR-HC22E:
При использовании соединения USB установите переключатель  (USB) ON/OFF на устройстве Handycam Station в положение ON.
- Для DCR-HC22E:
Надежно подсоедините устройство Handycam Station к компьютеру.
- Отсоедините от компьютера все устройства USB, кроме клавиатуры, мыши и видеокамеры.
- Отсоедините кабель от видеокамеры и компьютера, перезагрузите компьютер, затем надежно подсоедините их снова.

После установки прилагаемого диска CD-ROM в дисковод компьютера появляется сообщение об ошибке.

- Выполните для компьютера параметры экрана, приведенные ниже.
 - Windows: 800 x 600 точек или более, режим цветности High Color (качество цветопередачи 16 бит, 65 000 цветов) или выше
 - Macintosh: 1 024 x 768 точек или более, 32 000 цветов или более

На компьютере не отображается изображение, которое снимается на видеокамеру. [USB](#) [i.LINK](#)

- Отсоедините кабель от компьютера, включите видеокамеру, а затем снова подсоедините кабель.
- Переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор CAMERA, установите параметр [ПОТОК USB] в положение [ВКЛ] (стр. 46). (Только при подсоединении к компьютеру с Windows через кабель USB)

Записанные на кассете изображения невозможно просмотреть на экране компьютера. [USB](#) [i.LINK](#)

- Отсоедините кабель от компьютера, затем надежно подсоедините его снова.
- Переместите переключатель POWER вниз, чтобы загорелся индикатор PLAY/EDIT, установите параметр [ПОТОК USB] в положение [ВКЛ] (стр. 46). (Только при подсоединении к компьютеру с Windows через кабель USB)

При подключении с помощью кабеля USB изображение не отображается на экране компьютера с системой Windows. [USB](#)

- Драйвер USB зарегистрирован неверно, поскольку компьютер был подключен к видеокамере до завершения установки драйвера USB. Выполните описанные ниже действия для правильной установки драйвера USB.

■ В системах Windows 98/Windows 98SE/Windows Me

При копировании или воспроизведении изображений с кассеты с помощью компьютера с операционной системой Windows 98 нормальная работа не гарантируется.

1 Убедитесь, что видеокамера подключена к компьютеру.

2 Нажмите правой кнопкой мыши значок [My Computer] и выберите [Properties].

Появится экран [System Properties].

3 Выберите вкладку [Device Manager].

4 Если устройства, указанные ниже, уже установлены, нажмите на них правой кнопкой мыши, затем нажмите кнопку [Remove], чтобы удалить их.

Для копирования и просмотра изображений, записанных на кассету

– [USB Audio Device] в папке [Sound, video and game controllers]

– [USB Device] в папке [Other devices]

– [USB Composite Device] в папке [Universal Serial Bus Controller]

5 После отображения экрана [Confirm Device Removal] нажмите кнопку [OK].

Продолжение →

- 6 Выключите питание видеокамеры, отсоедините кабель USB, затем перезагрузите компьютер.
- 7 Поместите прилагаемый диск CD-ROM в дисковод компьютера.
- 8 Выполните указанные ниже действия и попробуйте повторно установить драйвер USB.
 - 1 Дважды нажмите значок [My Computer].
 - 2 Дважды нажмите [PICTUREPACKAGE] (дисковод)*.

* Имена дисков (например, (E:)) могут отличаться в зависимости от компьютера.

 - 3 Нажмите [Open].
 - 4 Дважды нажмите [Driver].
 - 5 Дважды нажмите [Setup.exe].
 - Удалите только элементы [USB Audio Device], [USB Device], [USB Composite Device]. Удаление других устройств может привести к неисправности компьютера.

■ В системе Windows 2000

Войдите в систему с правами администратора.

- 1 Убедитесь, что видеокамера подключена к компьютеру.
 - 2 Нажмите правой кнопкой мыши значок [My Computer] и выберите [Properties].

Появится экран [System Properties].
 - 3 Выберите вкладку [Hardware] tab → [Device Manager] → [View] → [Devices by type].
 - 4 Если устройства, указанные ниже, уже установлены, нажмите на них правой кнопкой мыши, затем выберите [Uninstall], чтобы удалить их.
- Для копирования и просмотра изображений, записанных на кассету**
- [USB Composite Device] в папке [Universal Serial Bus Controller]
 - [USB Audio Device] в папке [Sound, video and game controller]
 - [Composite USB Device] в папке [Other devices]
- 5 После отображения экрана [Confirm Device Removal] нажмите кнопку [OK].
 - 6 Выключите питание видеокамеры, отсоедините кабель USB, затем перезагрузите компьютер.

- 7 Установите прилагаемый диск CD-ROM в дисковод.
- 8 Выполните указанные ниже действия и попробуйте повторно установить драйвер USB.
 - 1 Дважды нажмите значок [My Computer].
 - 2 Дважды нажмите [PICTUREPACKAGE] (дисковод)*.

* Имена дисков (например, (E:)) могут отличаться в зависимости от компьютера.

 - 3 Нажмите [Open].
 - 4 Дважды нажмите [Driver].
 - 5 Дважды нажмите [Setup.exe].
 - Удалите только элементы [USB Audio Device], [USB Device], [USB Composite Device]. Удаление других устройств может привести к неисправности компьютера.

■ В системе Windows XP

Войдите в систему с правами администратора.

- 1 Убедитесь, что видеочамера подключена к компьютеру.
- 2 Нажмите кнопку [Start].
- 3 Нажмите правой кнопкой мыши значок [My Computer] и выберите [Properties].
Появится экран [System Properties].
- 4 Выберите вкладку [Hardware] → [Device Manager] → [View] → [Devices by type].
- 5 Если указанные ниже устройства уже установлены, нажмите на них правой кнопкой мыши, затем выберите [Uninstall], чтобы удалить их.

Для копирования и просмотра изображений, записанных на кассету

- [USB Composite Device] в папке [Universal Serial Bus Controller]
 - [USB Audio Device] в папке [Sound, video and game controller]
 - [USB Device] в папке [Other devices]
- 6 После отображения экрана [Confirm Device Removal] нажмите кнопку [OK].
 - 7 Выключите питание видеочамеры, отсоедините кабель USB, затем перезагрузите компьютер.
 - 8 Установите прилагаемый диск CD-ROM в дисковод компьютера.
 - 9 Выполните указанные ниже действия и попробуйте повторно установить драйвер USB.
 - 1 Дважды нажмите значок [My Computer].
 - 2 Дважды нажмите [PICTUREPACKAGE] (дисковод)*.

* Имена дисков (например, (E:)) могут отличаться в зависимости от компьютера.

 - 3 Нажмите [Open].
 - 4 Дважды нажмите [Driver].
 - 5 Дважды нажмите [Setup.exe].
 - Удалите только элементы [USB Audio Device], [USB Device], [USB Composite Device]. Удаление других устройств может привести к неисправности компьютера.

Отсутствует звук при подключении видеочамеры к компьютеру Windows с помощью кабеля USB. [USB](#)

- Измените настройку операционной системы на вашем компьютере, следуя приведенным ниже инструкциям.
 - 1 Выберите [Start] → [Programs] ([All Programs] для Windows XP) → [Picture Package] → [Handycam Tools] → [USB Streaming Tool].
 - 2 На экране [Select audio device] выберите другое устройство.
 - 3 Выполнив инструкции на экране, нажмите [Next], после чего нажмите [Done].
 - В системе Windows 98 звук не поддерживается.

При передаче потоком по USB фильм воспроизводится рывками. USB

- Измените настройки, следуя приведенным ниже инструкциям.
 - 1 Выберите [Start]→[Programs] ([All Programs] для Windows XP)→[Picture Package]→[Handycam Tools]→[USB Streaming Tool].
 - 2 Переместите регулятор в сторону знака (-) на экране [Select video quality].
 - 3 Выполнив инструкции на экране, нажмите [Next], после чего нажмите [Done].

Picture Package работает неправильно.

- Закройте Picture Package, затем перезагрузите компьютер.

Во время работы программы Picture Package появилось сообщение об ошибке.

- Сначала закройте Picture Package, затем переместите переключатель POWER на видеокамере так, чтобы загорелся другой индикатор.

Привод CD-R не распознается, или данные не могут быть записаны на диск CD-R в Picture Package Auto Video, Producer, CD Backup или VCD Maker.

- Список совместимых дисководов представлен на сайте по следующему адресу URL:
<http://www.ppackage.com/>

“Руководство по началу работы” отображается с ошибками.

- Следуйте процедуре, указанной ниже и обратитесь к “Руководству по началу работы” (FirstStepGuide.pdf).
 - 1 Установите прилагаемый диск CD-ROM в дисковод компьютера.
 - 2 Дважды нажмите значок [My Computer].
 - 3 Дважды нажмите [PICTUREPACKAGE] (дисковод)*.

* Имена дисков (например, (E:)) могут отличаться в зависимости от компьютера.

 - 4 Нажмите [Explorer].
 - 5 Дважды нажмите на значок дисковода FirstStepGuide.
 - 6 Дважды нажмите папку на нужном языке.
 - 7 Дважды нажмите на значок дисковода FirstStepGuide.pdf.

Предупреждающие индикаторы и сообщения

Индикация самодиагностики/ Предупреждающие индикаторы

Если на экране или в видеокамере появятся индикаторы, проверьте следующее.

Некоторые неполадки можно устранить самостоятельно. Если неполадка не устраняется после нескольких попыток, обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony.

C:(или E:) □□:□□ (Индикация самодиагностики)

C:04:□□

- Батарейный блок не является блоком "InfoLITHIUM". Используйте батарейный блок "InfoLITHIUM" (стр. 84).

C:21:□□

- Произошла конденсация влаги. Извлеките кассету и оставьте видеокамеру приблизительно на 1 час, затем снова вставьте кассету (стр. 88).

C:22:□□

- Почистите головку с помощью чистящей кассеты (приобретается дополнительно) (стр. 89).


C:31:□□ / C:32:□□

- Выявлены симптомы неполадок, не входящих в число вышеописанных. Выньте кассету и вставьте ее снова, а затем включите видеокамеру. Не делайте этого при наличии конденсации влаги (стр. 88).
- Отсоедините источник питания. Подключите его снова, а затем включите видеокамеру.
- Замените кассету. Нажмите кнопку RESET (стр. 23), а затем включите видеокамеру.

E:61:□□ / E:62:□□

- Обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony. Сообщите 5-значный код, начинающийся с символа "E".

(Предупреждение об уровне зарядки батареи)

- Батарейный блок почти полностью разряжен.
- В зависимости от условий эксплуатации и других внешних факторов или состояния батареи, индикация  может мигать, даже если остается примерно 5-10 минут.

(Предупреждение о конденсации влаги)*

- Выньте кассету, удалите источник питания, и оставьте его примерно на 1 час, открыв крышку кассетного отсека (стр. 88).

(предупреждающие индикаторы, относящиеся к кассете)

Медленное мигание:

- На кассете осталось менее 5 минут.
- Кассета не вставлена.*
- Язычок защиты от записи на кассете установлен в положение блокировки (стр. 83).*

Быстрое мигание:

- Лента в кассете подошла к концу.*

▲(Предупреждение об извлечении кассеты)*

Медленное мигание:

- Язычок защиты от записи на кассете установлен в положение блокировки (стр. 83).

Быстрое мигание:

- Произошла конденсация влаги (стр. 88).
- Отображается код функции самодиагностики (стр. 79).

⚡(Предупреждающий индикатор, относящийся к вспышке)

Медленное мигание:

- Выполняется зарядка

Быстрое мигание:

- Отображается код функции самодиагностики (стр. 79).*
- Неисправность вспышки

* При отображении на экране предупреждающих индикаторов, звучит мелодичный сигнал (стр. 47).

Описание предупреждающих индикаторов

Если на экране появляются сообщения, следуйте инструкциям.

■ Батарея

Используйте батарею “InfoLITHIUM”. (стр. 84)

Батарея почти разряжена.

- Замените батарею (стр. 9, 84)

Ресурс батареи истек. Замените на новую. (стр. 84)

▲**Снимите и снова установите источник питания.** (стр. 9)

■ **Конденсация влаги**

⏏▲**Конденсация влаги. Извлеките кассету.** (стр. 88)

⏏**Конденсация влаги. Выключите камеру на 1 час.** (стр. 88)

■ **Кассета/лента**

⏏**Вставьте кассету.** (стр. 17)

▲**Выньте и снова вставьте кассету.**

- Проверьте, не повреждена ли кассета.

⏏▲**Кассета защищена от записи.** (стр. 83)

⏏**Кассета закончилась.**

- Перемотайте ленту назад или замените ее.

■ **Вспышка**

Зарядка вспышки. Фотосъемка невозможна.

- Предпринята попытка записать изображение во время зарядки вспышки (приобретается дополнительно).

■ Другие

Запись невозможна. Сигнал защищен от копирования. (стр. 83)

Нельзя наложить звук. (стр. 51)

Нельзя наложить. Отсоедините кабель i.LINK. (стр. 51)

Запись не в режиме SP. Нельзя наложить звук. (стр. 51)

Звук не 12-bit формата. Нельзя наложить звук. (стр. 51)

Нельзя наложить звук на незаписанную часть ленты. (стр. 51)

Грязная видеоголовка.
Примените чистящую кассету.
(стр. 89)

Не удается запустить режим Easy Handycam / Не удается отменить режим Easy Handycam. (стр. 66)

Не удается запустить режим Easy Handycam при подключенном кабеле USB

- Нельзя запустить или отменить настройки Easy Handycam при подключенном кабеле USB. Сначала отсоедините кабель USB от видеокамеры.

Нельзя использовать USB в режиме Easy Handycam.

- Нельзя подключить кабель USB в режиме Easy Handycam. Нажмите **[OK]**.

HDV-записанная кассета. Воспроизведение невозможно.

- Воспроизведение данного формата камерой невозможно. Воспроизводите запись на кассете при помощи оборудования, на котором проводилась запись.

Кассета записана в формате HDV. Нельзя доб. звук.

- На данной видеокамере невозможно добавить аудиосигнал на участок кассеты, записанный в формате HDV.

Отсоедините кабель AV.

- Кабели A/V одновременно подсоединены и к видеокамере, и к устройству Handycam Station. Отсоедините один из них.
- Если соединительный кабель A/V подсоединен только к видеокамере, значит, подсоединение видеокамеры к устройству Handycam Station выполнено неправильно. Подсоедините устройство Handycam Station надлежащим образом.

Использование видеокамеры за границей

Подача питания

Видеокамеру можно использовать в любой стране/регионе благодаря прилагаемому к ней адаптеру переменного тока, который можно использовать в диапазоне от 100 до 240 В переменного тока с частотой 50/60 Гц.

Системы цветного телевидения

В этой видеокамере используется система PAL. Если необходимо посмотреть воспроизводимое изображение на экране телевизора, то это должен быть телевизор, работающий в системе PAL (см. следующий список) и оборудованный входным гнездом AUDIO/VIDEO.

Система	Страна
NTSC	Багамские острова, Боливия, Венесуэла, Гайана, Канада, Колумбия, Корея, Мексика, Перу, Суринам, США, Тайвань, Филиппины, Центральная Америка, Чили, Эквадор, Ямайка, Япония и т.д.
PAL	Австралия, Австрия, Бельгия, Великобритания, Венгрия, Германия, Голландия, Гонконг, Дания, Испания, Италия, Китай, Кувейт, Малайзия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Сингапур, Словацкая Республика, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Таиланд и т.д.
PAL - M	Бразилия

PAL - N	Аргентина, Парагвай, Уругвай.
---------	-------------------------------


SECAM	Болгария, Гвиана, Ирак, Иран, Монако, Россия, Украина, Франция и т.д.
-------	---

Простая установка разницы во времени на часах

При использовании видеокамеры за границей можно легко установить часы на местное время путем установки разницы во времени. Выберите [МЕСТ.ВРЕМЯ] в меню **ETC** (ДРУГИЕ), затем установите разницу во времени (стр. 47).

Используемые кассеты

Можно использовать только кассеты формата mini DV.

Используйте кассету со знаком .

Mini DV  является товарным знаком.

Видеокамера несовместима с кассетами с функцией **Cassette Memory**.

Предотвращение появления на ленте незаписанных участков

Перейдите к концу записанной части ленты с помощью параметра [END SEARCH] (стр. 26) перед началом следующей записи в следующих случаях:

- воспроизводилась кассета;
- использовалась функция [EDIT SEARCH].

Сигнал авторского права

■ При воспроизведении

Если кассета, воспроизводимая на видеокамере, содержит сигналы авторского права, то ее невозможно скопировать на кассету другой видеокамеры, подключенной к этой видеокамере.

■ Для DCR-NC21E/NC22E:

При записи

На этой видеокамере нельзя выполнять запись программы, которая содержит сигналы авторского права для защиты авторских прав. При попытке записи таких программ на экране ЖКД или в видеоскелете появится индикация [Запись невозможна. Сигнал защищен от копирования.]. Во время записи эта видеокамера не записывает на кассету сигналы авторского права.

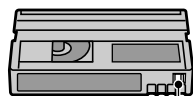
Примечания по эксплуатации

■ Если видеокамера не используется в течение длительного времени

Извлеките кассету и храните ее отдельно.

■ Предотвращение случайного стирания

Передвиньте лепесток защиты от записи на кассете в положение **SAVE**.



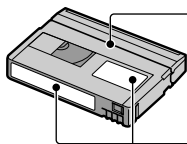
REC: запись возможна.

SAVE: запись невозможна (кассета защищена от записи).



■ При прикреплении этикетки на кассету

Чтобы этикетки не стали причиной неправильной работы видеокамеры, их следует прикреплять только в тех местах, которые указаны на рисунке ниже.



Не прикрепляйте этикетку вдоль этой границы.

Место для этикетки

■ После использования кассеты

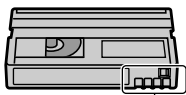
Во избежание искажения звука или изображения перемотайте кассету на начало. Затем положите кассету в футляр и храните ее в вертикальном положении.

О батарейном блоке “InfoLITHIUM”

■ При чистке позолоченного разъема



Обычно позолоченный разъем кассеты необходимо очищать с помощью хлопчатобумажного тампона примерно после 10 раз использования кассеты.

В случае загрязнения или запыления позолоченного разъема кассеты, показания индикатора оставшейся ленты могут быть неправильными.



Позолоченный разъем

Это устройство совместимо с батарейным блоком “InfoLITHIUM” (серии P). Эта видеокамера работает только с батарейным блоком “InfoLITHIUM”.

На батарейном блоке “InfoLITHIUM” серии P имеется значок  .

Что представляет собой батарейный блок “InfoLITHIUM”?

Батарейный блок “InfoLITHIUM” – это литиево-ионный батарейный блок, обладающий функцией передачи информации об условиях эксплуатации с видеокамеры на адаптер переменного тока/зарядное устройство и обратно. Батарейный блок “InfoLITHIUM” рассчитывает потребление электроэнергии, исходя из условий эксплуатации видеокамеры, и отображает оставшееся время работы батарейного блока в минутах. Для адаптера переменного тока/зарядного устройства (приобретается дополнительно) отображается оставшееся время работы батарейного блока и время зарядки.

Зарядка батарейного блока

- Перед использованием видеокамеры обязательно зарядите батарейный блок.
- Рекомендуется выполнять зарядку батарейного блока при температуре окружающей среды от 10°C до 30°C, пока не выключится индикатор CHG (зарядка). При зарядке батарейного блока при температуре, выходящей за пределы указанного интервала, возможно, не удастся зарядить батарейный блок надлежащим образом.
- По завершении зарядки отсоедините кабель от гнезда DC IN на видеокамере, удалите батарейный блок, извлеките видеокамеру из устройства Handycam Station, прилагаемого к модели DCR-NC22E.


Эффективное использование батареинного блока

- Эффективность действия батареинного блока уменьшается при температуре окружающей среды 10°C и ниже, сокращается также время использования батареинного блока. В этом случае, чтобы увеличить время использования батареинного блока, выполните одно из следующих действий:
 - Чтобы согреть батареинный блок, положите его в карман, и подсоедините его к видеокамере непосредственно перед началом съемки;
 - Используйте батареинный блок большой емкости: NP-FP50/FP70/FP90 (приобретается дополнительно).
- Частое использование экрана ЖКД или функций воспроизведения, ускоренной перемотки ленты вперед и назад приводит к более быстрой разрядке батареинного блока. Рекомендуется использовать батареинный блок большой емкости: NP-FP50/FP70/FP90 (приобретается дополнительно).
- Устанавливайте переключатель POWER в положение OFF (CHG), если видеокамера не используется для записи или воспроизведения. Батареинный блок разряжается, если видеокамера находится в режиме ожидания записи или установлена пауза воспроизведения.
- Имейте запасные заряженные батареинные блоки, обеспечивающие время записи, в два или три раза превышающее ожидаемое время записи, и перед началом записи выполняйте пробную запись.
- Избегайте попадания воды на батареинный блок. Батареинный блок не является водостойким.


Об индикаторе оставшегося времени работы батареинного блока

- Если питание отключается, даже если индикатор оставшегося времени работы батареинного блока показывает, что в нем остался достаточный заряд для его функционирования, снова полностью зарядите батареинный блок. Индикатор оставшегося времени работы батареинного блока будет отображаться правильно. Однако следует отметить,

что при использовании батареинного блока в течение длительного времени при высокой температуре, при его хранении в течение долгого времени в полностью заряженном состоянии или при его частом использовании индикация батареинного блока может не восстановиться. Следует рассматривать оставшееся время работы батареинного блока как приблизительное время съемки.

- Даже если оставшееся время работы батареинного блока составляет 5-10 минут, знак , указывающий на то, что оставшееся время работы батареинного блока заканчивается, будет мигать. Это зависит от условий эксплуатации, температуры и других внешних факторов.

О хранении батареинного блока

- Если батареинный блок не используется в течение длительного времени, один раз в год полностью заряжайте батареинный блок и используйте его на видеокамере для поддержания его нормальной работы. Для хранения батареинного блока отсоедините его от видеокамеры и поместите в сухое прохладное место.
- Для полной разрядки батареинного блока с помощью видеокамеры, установите для параметра [АВТЭТВ ВЫК] значение [НИКОГДА] в меню  (ДРУГИЕ) и оставьте видеокамеру в режиме ожидания записи на кассету, пока вся энергия не будет израсходована (стр. 47).

О сроке службы батареинного блока

- Срок службы батареинного блока ограничен. При каждом последующем использовании и с течением времени емкость батареинного блока понемногу снижается. Когда время работы батареинного блока становится значительно короче, вероятно, срок его службы подошел к концу. Купите новый батареинный блок.
- Срок службы каждого батареинного блока зависит от условий его хранения, эксплуатации и окружающей среды.

О стандарте i.LINK

Интерфейс DV на данном аппарате является i.LINK-совместимым интерфейсом DV. В данном разделе описывается стандарт i.LINK и его особенности.

Что представляет собой стандарт i.LINK?

i.LINK – это цифровой последовательный интерфейс для передачи цифровых видео- и аудиосигналов и других данных на другие i.LINK-совместимые устройства. i.LINK можно также использовать для управления другими устройствами.

i.LINK-совместимые устройства можно подключить с помощью кабеля i.LINK. Возможными способами применения является управление и передача данных при использовании различного цифрового аудио-видео оборудования.

Когда два или несколько i.LINK-совместимых устройств подключены к данному аппарату по последовательной схеме опроса, управление и передача данных возможны не только для устройства, к которому подключен данный аппарат, но также и для других устройств через оборудование, подключенное напрямую.

Следует, однако, иметь в виду, что метод управления иногда меняется в соответствии с характеристиками и спецификациями подключенного устройства. Кроме этого, управление и передача данных бывают невозможны на некоторых подключенных устройствах.

- Обычно к данному устройству с помощью кабеля i.LINK можно подключить только один аппарат. При подключении данного аппарата к i.LINK-совместимому устройству, имеющему два или более интерфейсов DV, обратитесь к инструкциям по эксплуатации подключаемого оборудования.

- i.LINK является более знакомым термином для шины передачи данных стандарта IEEE 1394, предложенной Sony, а также является товарным знаком, признанным многими корпорациями.
- IEEE 1394 – это международный стандарт, принятый институтом инженеров по электротехнике и радиоэлектронике.

О скорости передачи в бодах по кабелю i.LINK

Максимальная скорость передачи в бодах по кабелю i.LINK зависит от устройства. Существует три типа скорости.

S100 (прибл. 100 Мб/сек*)

S200 (прибл. 200 Мб/сек)

S400 (прибл. 400 Мб/сек)

Скорость передачи в бодах указывается в разделе “Технические характеристики” инструкций по эксплуатации каждого устройства. На некоторых устройствах она указывается рядом с интерфейсом i.LINK.

Максимальная скорость передачи в бодах для устройства, на котором она не указана (например, для данного аппарата), равна “S100”. Максимальная скорость передачи в бодах может отличаться от указанной величины, если аппарат подключен к устройству, имеющему другую максимальную скорость передачи в бодах.

* Что такое Mbps?

Mbps означает число “мегабит в секунду” или объем данных, которые можно принимать или передавать за одну секунду. Например, скорость передачи в бодах, равная 100 Mbps, означает, что за одну секунду можно передать 100 мегабит данных.

Использование функций i.LINK на данном аппарате

Для получения дополнительных сведений о перезаписи, когда этот аппарат подключен к другому видеоустройству, имеющему интерфейс DV, см. стр. 49.

Кроме видеоустройств, данный аппарат можно также подключить к другому i.LINK-совместимому (интерфейс DV) оборудованию фирмы Sony (например, к персональному компьютеру серии VAIO).

Перед подключением этого аппарата к компьютеру проверьте, установлено ли на компьютере программное обеспечение, поддерживаемое данным аппаратом. Некоторые видеоустройства, совместимые с i.LINK, например цифровые телевизоры или записывающие устройства/проигрыватели DVD, MICROMV или HDV, несовместимы с устройствами DV. Перед подключением к другим устройствам обязательно проверьте, являются ли это устройство совместимым с устройством DV. Дополнительные сведения о мерах предосторожности и совместимом прикладном программном обеспечении можно также найти в инструкциях по эксплуатации подключаемого оборудования.

О требовании кабеля i.LINK

Используйте кабель Sony i.LINK 4-на-4-штырька (во время перезаписи DV).

Уход за аппаратом и меры предосторожности

Использование видеокамеры и уход за ней

- Не используйте и не храните видеокамеру и принадлежности при условиях, описанных ниже.
 - В местах со слишком высокой или низкой температурой. Никогда не оставляйте их в местах, где температура поднимается выше 60°C, например, под воздействием прямых солнечных лучей, рядом с нагревательными приборами или в автомобиле, припаркованном в солнечном месте. Это может привести к их неисправности или деформации.
 - Рядом с источниками сильных магнитных полей или механической вибрации. Это может привести к неисправности видеокамеры.
 - Рядом с источниками радиоволн или радиации. Возможно, видеокамера не запишет изображение должным образом.
 - Рядом с приемниками АМ и видеооборудованием. Могут возникать помехи.
 - На песчаном пляже или в каком-либо пыльном месте. Если в видеокамеру попадет песок или пыль, это может привести к ее неисправности. Иногда неисправность устранить невозможно.
 - Рядом с окнами или вне помещения, где экран ЖКД, видискатель и объектив могут подвергнуться прямому воздействию солнечных лучей. Это может привести к повреждению видискателя или экрана ЖКД.
 - В очень влажных местах.
- Используйте для питания видеокамеры постоянный ток напряжением 7,2 В (батарейный блок) или 8,4 В (адаптер переменного тока).
- Для работы от источника постоянного или переменного тока используйте принадлежности, рекомендуемые в данной инструкции по эксплуатации.

- Не подвергайте видеокамеру воздействию влаги, например дождя или морской воды. Попадание влаги на видеокамеру может привести к ее неисправности. Иногда неисправность устранить невозможно.
- Если внутрь корпуса попадет какой-нибудь твердый предмет или жидкость, выключите видеокамеру и перед дальнейшей ее эксплуатацией проверьте ее в сервисном центре Sony.
- Не допускайте грубого обращения с видеокамерой, не разбирайте, не модифицируйте, оберегайте от механических ударов или падения. Будьте особенно осторожны с объективом.
- Когда видеокамера не используется, установите переключатель POWER в положение OFF (CHG).
- Не заворачивайте видеокамеру, например в полотенце, и не эксплуатируйте ее в таком состоянии. В этом случае может произойти повышение температуры внутри видеокамеры.
- При отсоединении провода электропитания, тяните за штекер, а не за шнур.
- Будьте осторожны, не кладите на провод тяжелые предметы, которые могут его повредить.
- Поддерживайте металлические контакты в чистоте.
- Храните пульт дистанционного управления, прилагаемый к моделям DCR-NC19E/HC21E/HC22E, и батарею типа “таблетка” в недоступном для детей месте. При случайном проглатывании батареи немедленно обратитесь к врачу.
- При утечке электролита из батарей выполните следующие действия:
 - обратитесь в сервисный центр или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony;
 - смойте электролит в случае его попадания на кожу;
 - при попадании жидкости в глаза, промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу.

■ Если видеокамера не используется в течение длительного времени

- Время от времени включайте видеокамеру и воспроизводите на ней кассеты примерно в течение трех минут.
- Полностью разрядите батарейный блок перед тем, как поместить его на хранение.

Конденсация влаги

Если видеокамера принесена из холодного места в теплое, то внутри видеокамеры, на поверхности ленты или на объективе может произойти конденсация влаги. В таком состоянии лента может прилипнуть к барабану головки и будет повреждена или видеокамера не сможет работать надлежащим образом. Если внутри видеокамеры произошла конденсация влаги, на экране появится индикация [☐▲] Конденсация влаги. Извлеките кассету.] или [☐ Конденсация влаги. Выключите камеру на 1 час.]. Если влага сконденсировалась на объективе, индикатор появляться не будет.

■ При возникновении конденсации влаги

Ни одна из функций, кроме извлечения кассеты, не будет работать. Извлеките кассету, выключите видеокамеру и оставьте ее примерно на один час с открытой крышкой кассетного отсека. Если при повторном включении питания индикатор [☐] или ▲ не появится, можно снова пользоваться видеокамерой. Если начнет конденсироваться влага, видеокамера не всегда сможет это определить. Если это произойдет, то иногда после открытия крышки кассетного отсека кассета не будет извлекаться в течение 10 секунд. Это не является неисправностью. Не закрывайте крышку кассетного отсека, пока кассета не будет извлечена.

■ Примечание по конденсации влаги

Влага может образоваться, если принести видеокамеру из холодного места в теплое (или наоборот) или при использовании видеокамеры во влажном месте в перечисленных ниже случаях.

- Если видеокамера принесена с лыжного склона в помещение, где работает обогреватель.
- Если видеокамера принесена из автомобиля или помещения, в котором работает кондиционер, в жаркое место вне помещения.
- Если видеокамера используется после грозы или дождя.
- Если видеокамера используется во влажном или жарком месте.

■ Как предотвратить конденсацию влаги

Если видеокамера принесена из холодного места в теплое, положите видеокамеру в полиэтиленовый пакет и плотно закройте его. Выньте видеокамеру из полиэтиленового пакета, когда температура воздуха внутри пакета достигнет температуры окружающего воздуха (приблизительно через один час).

Видеоголовка

- Если видеоголовка загрязнена, то качество записи ухудшится, а воспроизведение звука и изображения будет искажено.
- В течение 10 секунд почистите видеоголовку с помощью чистящей кассеты Sony DVM-12CLD (приобретается дополнительно), если:
 - во время воспроизведения изображения появляются мозаичные помехи или отображается синий экран;



- воспроизводимые изображения не движутся;
- не появляется изображение или прерывается звук;

- [Грязная видеоголовка. Примените чистящую кассету.]
- [Загрязнена видеоголовка. Примените чистящую кассету.]

- Видеоголовка изнашивается в результате длительного использования. Если не удастся получить четкое изображение даже после использования чистящей кассеты, возможно, износилась видеоголовка. Обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony для замены видеоголовки.

Экран ЖКД

- Не допускайте чрезмерного надавливания на экран ЖКД, так как это может привести к неисправности.
- При эксплуатации видеокамеры в холодном месте на экране ЖКД может появиться остаточное изображение. Это не является неисправностью.
- При эксплуатации видеокамеры задняя сторона экрана ЖКД может нагреваться. Это не является неисправностью.

■ Очистка экрана ЖКД

Если на экране ЖКД появятся отпечатки пальцев или пыль, рекомендуется воспользоваться мягкой тканью для его очистки. При использовании комплекта для чистки ЖКД (приобретается дополнительно) не наносите чистящую жидкость непосредственно на экран ЖКД. Используйте чистящую бумагу, смоченную жидкостью.

■ Регулировка экрана ЖКД

(КАЛИБРОВКА)

Кнопки на сенсорной панели могут работать неправильно. Если это произойдет, выполните описанную ниже процедуру. При ее выполнении рекомендуется подсоединить видеокамеру к сетевой розетке с помощью прилагаемого к ней адаптера переменного тока.

- ① Переместите переключатель POWER в положение OFF (CHG).
- ② Извлеките кассету из видеокамеры, затем отсоедините от видеокамеры все соединительные кабели, кроме адаптера переменного тока или устройства Handycam Station, прилагаемого к модели DCR-HC22E.
- ③ Нажав кнопку DISP/BATT INFO, передвиньте переключатель POWER, чтобы выбрать режим PLAY/EDIT, затем нажмите и удерживайте кнопку DISP/BATT INFO примерно в течение 5 секунд.
- ④ Нажмите на знак “x”, отображаемый на экране, углом “Memory Stick” или аналогичного устройства.



Знак “x” переместится в другое положение. Если Вы прикоснетесь не в нужном месте, повторите процедуру, начиная с пункта ④.

- Калибровку экрана ЖКД нельзя выполнить, если он повернут.

Обращение с корпусом

- Если корпус видеокамеры загрязнен, очистите его с помощью мягкой ткани, слегка смоченной в воде, а затем протрите мягкой сухой тканью.
- Во избежание повреждения покрытия не следует:
 - использовать химические вещества, например разбавитель, бензин или спирт, химические салфетки, репелленты или инсектициды;
 - работать с этими веществами голыми руками;
 - допускать соприкосновения корпуса камеры с резиновыми или виниловыми предметами в течение долгого времени.

Об уходе за объективом и его хранении

- Очищайте поверхность объектива мягкой тканью в следующих случаях:
 - если на поверхности объектива имеются отпечатки пальцев;
 - в жарких или влажных местах;
 - при использовании объектива в таких местах, где он может подвергаться воздействию соленого воздуха, например, на морском побережье.
- Храните объектив в хорошо проветриваемом месте, защищенном от грязи и пыли.
- Во избежание появления плесени периодически выполняйте очистку объектива, как описано выше. Рекомендуется включать видеокамеру и пользоваться ею примерно один раз в месяц для поддержания видеокамеры в оптимальном состоянии в течение длительного времени.

Зарядка предварительно установленной аккумуляторной батарейки

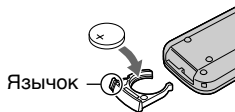
Видеокамера оснащена предварительно установленной аккумуляторной батарейкой, обеспечивающей сохранение даты, времени и других установок даже при установке переключателя POWER в положение OFF (CHG). Во время использования камеры предварительно установленная аккумуляторная батарейка не теряет заряд, но она постепенно разрядится, если видеокамера не будет использоваться. Если видеокамера совершенно не используется в течение приблизительно **3 месяцев**, то аккумуляторная батарейка полностью разрядится. Однако, даже если предварительно установленная аккумуляторная батарейка разряжена, на функционирование видеокамеры не повлияет тот факт, что дата не записывается.

■ Процедуры

Подсоедините видеокамеру к сетевой розетке с помощью прилагаемого адаптера переменного тока и, установив переключатель POWER в положение OFF (CHG), оставьте ее более чем на 24 часа.

Замена батарейки пульта дистанционного управления (DCR-NC19E/NC21E/NC22E)

- ① Нажав на язычок, снимите корпус батарейки, зацепившись и потянув пальцем за прорезь.
- ② Вставьте новую батарейку стороной со знаком плюс (+) вверх.
- ③ Вставьте корпус батарейки на место в пульт дистанционного управления до щелчка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При небрежном обращении батарейка может взорваться. Запрещается перезаряжать, разбирать и бросать в огонь.

Внимание

При неправильной установке батарейки существует опасность взрыва. Замену следует выполнять только на батарейку того же или аналогичного типа, рекомендованного производителем. И использованные батарейки следует утилизировать в соответствии с инструкциями производителя.

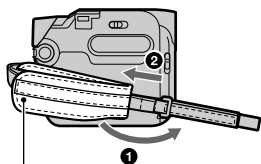
- В пульте дистанционного управления используется литиевая батарейка типа “таблетка” (CR2025). Не используйте какие-либо другие батарейки, кроме CR2025.

- Если литиевая батарейка разряжается, расстояние действия пульта дистанционного управления может сократиться, или пульт будет работать неправильно. В этом случае замените батарейку литиевой батарейкой Sony CR2025. При использовании батареек другого типа существует опасность пожара или взрыва.

Использование ремня для захвата в качестве ремешка на запястье

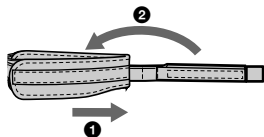
Он удобен при переноске видеокамеры.

- 1** Отсоедините крепеж “липучку” от подушечки для руки (1) и извлеките его через кольцо (2).

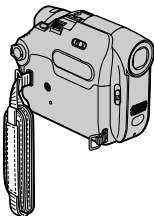


Подушечка для руки

- 2** Отведите подушечку вправо до конца (1), затем снова прикрепите крепеж “липучку” (2).

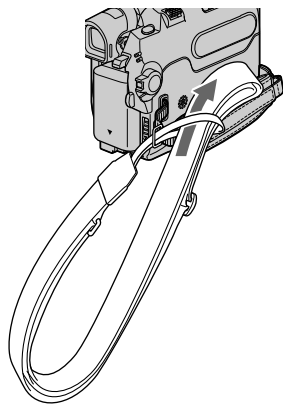


- 3** Ремень для захвата можно также использовать как ремешок на запястье, как показано на рисунке.



Прикрепление плечевого ремня (DCR-HC19E/HC21E/HC22E)

Прилагаемый к видеокамере плечевой ремень можно прикрепить к крючку для плечевого ремня.



Спецификации

Система

Система видеозаписи	2 вращающиеся головки, система наклонной механической развертки
Система аудиозаписи	Вращающиеся головки, система ИКМ Дискретизация: 12 бит (сдвиг частоты 32 кГц, стерео 1, стерео 2), 16 бит (сдвиг частоты 48 кГц, стерео)
Видеосигнал	Цветовой сигнал PAL, стандарты CCIR
Используемые кассеты	Кассета mini DV со знаком Mini DV
Скорость ленты	SP: прибл. 18,81 мм/с LP: прибл. 12,56 мм/с
Время записи/воспроизведения	SP: 60 мин LP: 90 мин (при использовании кассеты DVM60)
Время ускоренной перемотки вперед/назад	Прибл. 2 мин 40 с (при использовании кассеты DVM60)
Видеоискатель	Электрический видеоискатель (черно-белый)
Формирователь изображения	3,0 мм (типа 1/6) ПЗС (прибор с зарядовой связью) Всего: Прибл. прибл. 800 000 точек Эффективные (фильм): Прибл. 400 000 точек
Объектив	Carl Zeiss Vario-Tessar Комбинированный объектив с приводным трансфокатором Диаметр фильтра: 25 мм 20 × (оптический), 640 × (цифровой, DCR-HC17E), 800 × (цифровой, DCR-NC19E/HC21E/HC22E) F=1,8 - 3,1 f=2,3 - 46 мм При преобразовании в 35-мм (мм) фотокамеру В КАМЕРЕ: 44 - 880 мм
Цветовая температура	[АВТО], [1 НАЖАТ], [ПОМЕЩЕНИЕ] (3 200 К), [УЛИЦА] (5 800 К)

Минимальная освещенность	5 лк (люкс) (F 1.8) 0 лк (люкс) (при использовании функции NightShot plus) ¹⁾
--------------------------	---

¹⁾ Съемку объектов, не видимых в темноте, можно выполнять с помощью инфракрасного освещения.

Разъемы входных/выходных сигналов

Выход аудио/видео	10-штырьковый разъем Видеосигнал: 1 Впик 75Ω (Ом), несимметричный Сигнал яркости: 1 Впик 75Ω (Ом), несимметричный Сигнал цветности: 0,3 Впик, 75Ω (Ом), несимметричный Звуковой сигнал: 327 мВ (при выходном полном сопротивлении 47 кΩ (кОм)), выходное полное сопротивление менее 2,2 кΩ (кОм) мини-B
-------------------	--

Гнездо USB (DCR-HC17E/HC19E/HC21E)

Гнездо LANC Стереофоническое мини-гнездо (Ш 2,5 мм)

DV вход/выход (DCR-HC21E) 4-штырьковый разъем

DV выход (DCR-HC17E/HC19E) 4-штырьковый разъем

Экран ЖКД

Изображение	6,2 см (тип 2,5)
Общее количество элементов изображения	123 200 (560 × 220)

Общие характеристики

Требования к питанию	7,2 В постоянного тока (батарейный блок) 8,4 В постоянного тока (адаптер переменного тока)
----------------------	---

Средняя потребляемая мощность	Во время записи видеокамерой с помощью видеоскатора 1,9 Вт Во время записи видеокамерой с помощью ЖКД 2,4 Вт
Рабочая температура	От 0°C до 40°C
Температура хранения	От -20°C до + 60°C
Размеры (прибл.)	54,7 × 90,0 × 111,7 мм (ш/в/г)
Вес (прибл.)	400 г – только видеокамера 460 г – вместе с перезаряжаемым батарейным блоком NP-FP30 и кассетой DVM60.

Прилагаемые принадлежности

См. стр. 8

Handycam Station DCRA-C122 (DCR-HC22E)

Выход аудио/видео	10-штырьковый разъем Видеосигнал: 1 Впик 75Ω (Ом), несимметричный Сигнал яркости: 1 Впик 75Ω (Ом), несимметричный Сигнал цветности: 0,3 Впик, 75Ω (Ом), несимметричный Звуковой сигнал: 327 мВ (при выходном полном сопротивлении 47 кΩ (кОм)), выходное полное сопротивление менее 2,2 кΩ (кОм)
Гнездо USB	мини-B
Вход/выход DV	4-штырьковый разъем

Адаптер переменного тока AC-L25A/L25B

Требования к питанию	100 - 240 В переменного тока, 50/60 Гц
Расход тока	0,35 - 0,18 А
Потребляемая мощность	18 Вт
Выходное напряжение	8,4 В постоянного тока ²
Рабочая температура	От 0°C до 40°C
Температура хранения	От -20°C до + 60°C

Размеры (прибл.)	56 × 31 × 100 мм (ш/в/г), не включая выступающие части
Вес (прибл.)	190 г без провода электропитания

² Ознакомьтесь с этикеткой на адаптере переменного тока для получения информации об остальных технических характеристиках.

Перезаряжаемый батарейный блок (NP-FP30)

Максимальное выходное напряжение	8,4 В постоянного тока
Выходное напряжение	7,2 В постоянного тока
Емкость	3,6 ватт-час (500 мА)
Размеры (прибл.)	31,8 × 18,5 × 45,0 мм (ш/в/г)
Вес (прибл.)	40 г
Рабочая температура	От 0°C до 40°C
Тип	Литиево-ионный

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Типы различий

DCR-HC	17E	19E
К интерфейсу DV	OUT	OUT
Датчик дистанционного управления	—	●
Handycam Station	—	—

DCR-HC	21E	22E
К интерфейсу DV	IN/OUT	IN/OUT
Датчик дистанционного управления	●	●
Handycam Station	—	●

● Имеется
— Отсутствует

Алфавитный указатель

- 1**
1 НАЖАТ
(Одно нажатие) 35
- A**
Accessory shoe (Держатель
для вспомогательных
принадлежностей) 53
AC Adaptor (Адаптер
переменного тока) 8
- B**
BACK LIGHT
(Подсветка) 22, 70
- C**
CD-ROM 54
- D**
DC plug (Штекер
постоянного тока) 9
DV Interface 53
- E**
Easy Handycam 18
- H**
Handycam Station 9
- I**
i.LINK 86
- L**
LENS COVER (Крышка
объектива) 20
LP (Эконом) 45
LANGUAGE 46
- M**
Macintosh 56, 60
- N**
NightShot plus 22
NTSC 71, 82
- P**
PAL 82
Picture Package 57
Picture Search
(Поиск изображения) 21
- R**
REC START/STOP 20
- S**
Software 57
Speaker (Динамик) 23
SP (Стандарт) 45
STEADYSHOT 43, 70
Sub sound 43
System requirement 56
- T**
TV (Тв) 30, 48
- U**
USB Streaming
(поток USB) 46
USB STREAM 46
- W**
Windows 56, 57
WIDE DISP
(Широкоэкранный
режим) 44
- A**
АВТЗТВ ВЫК 47
АВТОЗАТВОР 41
АУДИОРЕЖИМ 31, 45
- B**
БАЛ БЕЛ 35, 73
батарейный блок
InfoLITHIUM 84
батарея
 батарейный блок 9
 оставшееся время
 работы батарейного
 блока 23
 сведения о батарее ... 23
БЕЛЫЙ ФЕЙДЕР 34
- B**
видеоголовка 89
видоискатель 14
 Brightness 44
возврат к установкам
по умолчанию 23
возможная
продолжительность
записи 24, 45
воспроизведение 21
 Reverse 37
 SLOW 37
 Frame 37
 Double speed 37
воспроизведение в другом
направлении 37
воспроизведение
с удвоенной скоростью ... 37
время воспроизведения ... 11
время записи 11
время зарядки 11
встроенный микрофон 23
ВЫБ Ш/ФОРМ 42
ВЫВ.ИЗОБР
(вывод изобр) 47

Г	
гнездо.....	53
гнездо USB.....	53
гнездо LANC.....	53
гнездо DC IN.....	9
громкость	21

Д	
ДААН КАМЕР.....	36
ДАТА/ВРЕМЯ.....	36
датчик дистанционного управления	23

З	
замедленное воспроизведение	37
запись.....	20
зарядка батареи.....	9
батареиный блок	9
предустановленная аккумуляторная батарея.....	90
ЗВ. СИГНАЛ.....	47
ЗВУК HiFi	43
Звуковой сигнал подтверждения See ВЕЕР	
Звуковой сигнал подтверждения операции	See ВЕЕР
зеркальный режим	23
Значок	See Display indicators
ЗПС DVD	37

И	
ИДЕТ ПОИСК.....	26
излучатель инфракрасных лучей.....	22
ИЗМ. СКОР.....	37
изоляционная вкладка	27
ИНД.ЗАПИСИ	47

индикатор CHG (Зарядка)	10
индикатор дисплея.....	24
индикация самодиагностики	79
интерфейс DV	49, 63
использование за границей	82

К	
КАЛИБРОВКА.....	89
кассета.....	17, 83
Insert/Eject.....	17
кнопка PUSH.....	10, 18
кнопка PHOTO	20, 23
кнопка DISP/BATT INFO	15, 23
кнопка ZERO SET MEMORY	27
кнопка управления	32
кнопка функций FN....	24, 32
кнопки управления видеоизображением	21
код времени.....	24
КОД ДАНН	36
компьютер.....	57
конденсация влаги	88
КОНТРАСТ.....	41
крышка	17

Л	
ЛАНДШАФТ	40
Лента	See Cassette
литиевая батарея	91

М	
меню	32
использование меню	32
меню ДРУГИЕ.....	47
меню МЕНЮ УСТАН.....	46

меню УСТ В/ МАГН.....	43
меню УСТ ЖКД/ВИ....	40, 42, 43, 44
меню УСТ КАМЕРЫ .	40, 42, 43, 45
меню УСТ КАССЕТ.....	45
Элементы меню	38
МЕСТ.ВРЕМЯ.....	47
МИКШ.ЗВУКА	51
МОЗАИКА.....	41
МОНОХРОМ	41
МОНОХРОМ ФЕЙДЕР	34
МОНТ ПОИСК	26, 43

Н	
начало работы.....	8, 57, 61
начальная точка	26
НЕГАТИВ	41
НОЧН.ПОДСВ (Подсветка NightShot)	43

О	
основной звук	43
оставшееся время работы батарейного блока.....	24, 85
ОСТАЛОСЬ	45



П	
память нулевой отметки	28
панель LCD (ЖКД).....	14
LCD B.L. (Подсв. ЖКД).....	44
LCD BRT (Яркость ЖКД).....	36
LCD COLOR	44
передатчик	27
перезапись	49

- переключатель
POWER..... 13
- переключатель
NIGHTSHOT PLUS 22
- плечевой ремень 92
- подключение
Computer 54
TV..... 30, 48
- ПОДСВ. ЖКД 44
- ПОДСВ В/И 44
- подсветка экрана LCD
(ЖКД) 36
- подушечка для руки 92
- поиск дат 28
- поиск методом прогона .. 21
- поиск начальной точки... 26
- поиск фото 29
- покадровое
воспроизведение 37
- полная зарядка 10
- ПОМЕЩЕНИЕ..... 35
- предупреждающие
индикаторы 79
- предупреждающие
сообщения 79
- провод питания..... 8, 10
- ПРОГР АЭ 73
- ПРОЖЕКТОР 40
- просмотр записи..... 26
- пульт дистанционного
управления 27
- ПУЛЬТ ДУ..... 47
- Р**
- РЕЖ.ВСПЫШ..... 41
- РЕЖ.ЗАП..... 45
- РЕЖИМ ДЕМО 46
- ремень для захвата 92
- ремешок на запястье..... 92
- руководство по
началу работы 54, 61
- рычаг привода
трансфокатора 22
- рычаг регулировки
объектива
видоискателя..... 14
- рычажок
OPEN/EJECT..... 17
- С**
- сенсорная панель 15
- СЕПИЯ 41
- сетевая розетка 9
- системы цветного
телевидения..... 82
- соединительный
кабель A/V..... 30, 48
- СОЛЯРИЗАЦ..... 41
- спецификация 93
- СПОРТ (Спортивные
соревнования) 40
- справка 55
- СТЕРЕО 43
- СУМЕРКИ 40
- счетчик ленты 24
- Т**
- ТАЙ МЕР 35
- телефото..... 22
- товарный знак 99
- ТОЧ. ФОКУС 73
- ТОЧ. ЭКСП..... 33, 73
- трансфокация 22
- У**
- удерживание
видеокамеры 13
- УЛИЦА 35
- УПР ЗАПИС 50
- УПР ПРЗПС 37
- УПРАВЛЕНИЕ
ОТОБРАЖЕНИЕМ..... 15
- УРОВ.ВСПЫШ
(Уровень вспышки)..... 41
- УСТ. ЧАСОВ 16
- установка 57
- установка даты
и времени 16
- уход 87
- Ф**
- ФЕЙДЕР..... 34
- фиксация экспозиции..... 22
- фильм
REC MODE
(Режим записи)..... 45
- ФОКУС..... 33, 70
- фотосканирование 29
- фотосъемка на ленту 20
- Ц**
- ЦВЕТ ЖКД 44
- центр поддержки
пользователя 62
- ЦИФ.ТРАНСФ
(цифровая
трансфокация)..... 42
- Ч**
- ЧЕРНЫЙ ФЕЙДЕР..... 34
- Ш**
- широкоугольный 22
- штатив..... 23
- Э**
- экран LCD (ЖКД)..... 15
- ЭКСПОЗИЦ..... 34, 73
- этикетка 83
- ЭФ.ФИЗОБР..... 40

Я

язычок защиты	
от записи	83
ЯРК. ЖКД	36

Товарные знаки

- “InfoLITHIUM” является товарным знаком Sony Corporation.
- i.LINK и  являются товарными знаками Sony Corporation.
- Picture Package является товарным знаком Sony Corporation.
- Mini  является товарным знаком.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Microsoft Corporation в США и других странах.
- iMac, iBook, Macintosh, Mac OS, PowerBook и PowerMac являются товарными знаками Apple Computer, Inc в США и других странах.
- eMac является товарным знаком Apple Computer, Inc.
- Adobe, логотип Adobe и Adobe Acrobat являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Adobe Systems Incorporated в США и других странах.
- QuickTime и логотип QuickTime являются товарными знаками Apple Computer, Inc.
- Roxio является зарегистрированным товарным знаком Roxio, Inc.
- Toast является товарным знаком Roxio, Inc.
- Проигрыватель Windows Media является товарным знаком Microsoft Corporation.
- Macromedia и проигрыватель Macromedia Flash являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Macromedia, Inc. в США и других странах.
- Pentium является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком Intel Corporation.

Все названия изделий, упомянутые в данном руководстве, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний. Далее символы [™] и “®” в каждом случае не упоминаются в данном руководстве.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

<http://www.sony.net/>



Напечатано на бумаге, изготовленной на 100% из
бумажных отходов, с использованием печатной
краски на основе растительного масла без примесей
ЛОС (летучих органических соединений).

Printed in Japan



2586507130